

UNIVERSIDAD RAFAEL LANDÍVAR
FACULTAD DE HUMANIDADES
LICENCIATURA EN EDUCACIÓN BILINGÜE INTERCULTURAL

“FACTORES QUE DIFICULTAN LA LECTOESCRITURA EN IDIOMA MAYA K’ICHE’ DE ESTUDIANTES DE PRIMERO PRIMARIA BILINGÜE EN LAS ESCUELAS OFICIALES DEL MUNICIPIO DE SANTA CRUZ DEL QUICHÉ, DEPARTAMENTO DE QUICHÉ.”

TESIS DE GRADO

BAYRON FLORENCIO VICENTE CASTRO
CARNET 22244-08

SANTA CRUZ DEL QUICHÉ, JUNIO DE 2018
CAMPUS "P. CÉSAR AUGUSTO JEREZ GARCÍA, S. J." DE QUICHÉ

UNIVERSIDAD RAFAEL LANDÍVAR
FACULTAD DE HUMANIDADES
LICENCIATURA EN EDUCACIÓN BILINGÜE INTERCULTURAL

“FACTORES QUE DIFICULTAN LA LECTOESCRITURA EN IDIOMA MAYA K’ICHE’ DE ESTUDIANTES DE PRIMERO PRIMARIA BILINGÜE EN LAS ESCUELAS OFICIALES DEL MUNICIPIO DE SANTA CRUZ DEL QUICHÉ, DEPARTAMENTO DE QUICHÉ.”

TESIS DE GRADO

TRABAJO PRESENTADO AL CONSEJO DE LA FACULTAD DE
HUMANIDADES

POR

BAYRON FLORENCIO VICENTE CASTRO

PREVIO A CONFERÍRSELE

EL GRADO ACADÉMICO DE LICENCIADO EN EDUCACIÓN BILINGÜE INTERCULTURAL

SANTA CRUZ DEL QUICHÉ, JUNIO DE 2018
CAMPUS "P. CÉSAR AUGUSTO JEREZ GARCÍA, S. J." DE QUICHÉ

AUTORIDADES DE LA UNIVERSIDAD RAFAEL LANDÍVAR

RECTOR: P. MARCO TULIO MARTINEZ SALAZAR, S. J.
VICERRECTORA ACADÉMICA: DRA. MARTA LUCRECIA MÉNDEZ GONZÁLEZ DE PENEDO
VICERRECTOR DE INVESTIGACIÓN Y PROYECCIÓN: ING. JOSÉ JUVENTINO GÁLVEZ RUANO
VICERRECTOR DE INTEGRACIÓN UNIVERSITARIA: P. JULIO ENRIQUE MOREIRA CHAVARRÍA, S. J.
VICERRECTOR ADMINISTRATIVO: LIC. ARIEL RIVERA IRÍAS
SECRETARIA GENERAL: LIC. FABIOLA DE LA LUZ PADILLA BELTRANENA DE LORENZANA

AUTORIDADES DE LA FACULTAD DE HUMANIDADES

DECANO: MGTR. HÉCTOR ANTONIO ESTRELLA LÓPEZ, S. J.
VICEDECANO: DR. JUAN PABLO ESCOBAR GALO
SECRETARIA: LIC. ANA ISABEL LUCAS CORADO DE MARTÍNEZ

NOMBRE DEL ASESOR DE TRABAJO DE GRADUACIÓN

LIC. ANGEL DIONICIO CAMAJA Y CAMAJA

REVISOR QUE PRACTICÓ LA EVALUACIÓN

LIC. MARIA JULIANA SIS IBOY

Santa Cruz del Quiché 11 de noviembre de 2017.

Señores:
Honorable Consejo
Facultad de Humanidades
Universidad Rafael Landívar
Campus Central

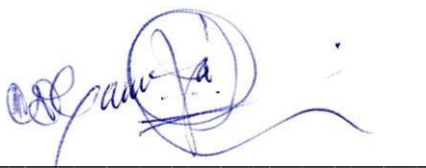
Estimados señores:

Por este medio les presento el trabajo de tesis realizado por el estudiante **Bayron Florencio Vicente Castro**, carné número **2224408** de la carrera de Licenciatura en Educación Bilingüe Intercultural. El trabajo se titula: **“FACTORES QUE DIFICULTAN LA LECTOESCRITURA EN IDIOMA MAYA K’ICHE’ DE ESTUDIANTES DE PRIMERO PRIMARIA BILINGÜE EN LAS ESCUELAS OFICIALES DEL MUNICIPIO DE SANTA CRUZ DEL QUICHÉ”**.

Es una investigación que describe factores familiares, pedagógicos y personales del estudiante que afectan el aprendizaje de la lectoescritura del idioma materno K’iche’. El aporte de este estudio fue detallar los principales factores que inciden en el aprendizaje del idioma K’iche’ de estudiantes de primer grado del nivel primario.

Por lo anterior, solicito se sirvan nombrar revisor final de tesis.

Respetuosamente:



Angel Dionicio Camajá y Camajá
Código: 23594



Universidad
Rafael Landívar

Tradición Jesuita en Guatemala

FACULTAD DE HUMANIDADES
No. 052722-2018

Orden de Impresión

De acuerdo a la aprobación de la Evaluación del Trabajo de Graduación en la variante Tesis de Grado del estudiante BAYRON FLORENCIO VICENTE CASTRO, Carnet 22244-08 en la carrera LICENCIATURA EN EDUCACIÓN BILINGÜE INTERCULTURAL, del Campus de El Quiché, que consta en el Acta No. 051860-2018 de fecha 23 de junio de 2018, se autoriza la impresión digital del trabajo titulado:

“FACTORES QUE DIFICULTAN LA LECTOESCRITURA EN IDIOMA MAYA K’ICHE’ DE ESTUDIANTES DE PRIMERO PRIMARIA BILINGÜE EN LAS ESCUELAS OFICIALES DEL MUNICIPIO DE SANTA CRUZ DEL QUICHÉ, DEPARTAMENTO DE QUICHÉ.”

Previo a conferírsele el grado académico de LICENCIADO EN EDUCACIÓN BILINGÜE INTERCULTURAL.

Dado en la ciudad de Guatemala de la Asunción, a los 25 días del mes de junio del año 2018.



Universidad
Rafael Landívar
Tradición Jesuita en Guatemala
Facultad de Humanidades
Secretaría de Facultad

**LIC. ANA ISABEL LUCAS CORADO DE MARTÍNEZ, SECRETARIA
HUMANIDADES
Universidad Rafael Landívar**

AGRADECIMIENTO

Agradecimiento especial y profundo:

Al Creador y formador del universo

Por privilegiarme la vida, por darme paciencia, conocimiento y la sabiduría necesaria para poder culminar mi carrera en esta prestigiosa Universidad Rafael Landívar.

**A la máxima casa de estudios
Universidad Rafael Landívar**

Por la formación académica y por la oportunidad de fortalecer mi campo laboral.

A los catedrático

Por compartir sus incomparables conocimientos durante el proceso de enseñanza aprendizaje realizada.

Al Asesor de tesis

Por ser imprescindible en el proceso y por su apoyo moral y ético.

A mis grandes amigos amigas

Por el apoyo incondicional, por los ánimos brindados en todo momento.

A mi familia

Por ser la cuna del cariño y amor que me brindaron y porque siempre confiaron en mí.

DEDICATORIA

Dedico el logro y la compensación de este trabajo a:

A mis padres

Petronila Castro Zapeta
Francisco Vicente Lux
Por darme y defenderme en la vida, por sus enseñanzas invaluable de luchar y convertir sueños en realidades, por el apoyo moral y espiritual que me brindaron en todo momento. A mi padre desde donde esté, descanse en paz.

A un gran amigo y compañero

César Antonio Ramírez Alvarado
Por confiar en mí, por apoyarme moralmente y cederme el tiempo necesario, gracias por ese apoyo este sueño hoy por hoy es una realidad.

A mis queridos abuelos

Faustina Zapeta y Juan Castro Quinilla
Por el cariño y sus buenos deseos, por los sabios consejos.

A mi familia

Mi esposa; María Xiquin y mi hijo Bradley Francisco por el amor, cariño, comprensión que me tuvieron y el apoyo incondicional.

A mis hermanos

Miguel, René, Felipa, Juan, Salomón, Faustina Concepción e Hilda Jeaneth Vicente Castro.
Por el apoyo moral y por el cariño, por la confianza de cada uno de ellos y el apoyo económico.

ÍNDICE

Contenido	Pág.
I. INTRODUCCIÓN	6
1.1 Idioma materno.....	12
1.1.1 Definición del idioma materno	13
1.1.2 Importancia del idioma materno.....	14
1.2 Situación de desempeño en lectura en primer grado	16
1.2.1 Situación de desempeño en lectura de primer grado a nivel nacional.....	16
1.2.2 Situación de desempeño en lectura de primer grado por departamento.....	18
1.2.3 Lectoescritura	19
1.2.4 Lectura.....	20
1.2.5 Importancia de la lectura	21
1.2.6 Escritura.....	21
1.2.7 Importancia de la escritura	22
1.3 Factores que dificultan el aprendizaje de la lectoescritura.....	23
1.3.1 Factores del docente	23
1.3.2 Factores familiares.....	25
1.3.3 Factores del estudiante.....	26
A. Autoestima	27
B. Autoconcepto	28
C. Motivación	28
D. Desinterés	29
II. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA	31
2.1 Objetivos.....	32
2.1.1 Objetivo general	32
2.1.2 Objetivos específicos.....	32
2.2 Variable de estudio	33
2.3 Definición de la variable de estudio	33
2.3.1 Definición conceptual de la variable de estudio.....	33

2.3.2 Definición operacional de la variable de estudio.....	34
2.4 Alcances y limites.....	34
2.5 Aportes	35
III. MÉTODO	36
3.1 Sujetos	36
3.2 Instrumentos	36
3.2.1 Cuestionario.....	37
3.2.2 Entrevista.....	37
3.2.3 Validación.....	38
3.3 Procedimientos	38
3.4 Diseño de investigación.....	39
3.5 Metodología estadística	39
IV. PRESENTACIÓN Y ANÁLISIS DE RESULTADOS	40
V. DISCUSIÓN DE RESULTADOS.....	52
VI. CONCLUSIONES	68
VII. RECOMENDACIONES.....	69
VIII. REFERENCIAS	70
ANEXOS	71

RESUMEN

El principal objetivo de la presente investigación fue determinar los factores que dificultan la lectoescritura en idioma maya K'iche' de estudiantes de primero primaria bilingüe en las escuelas oficiales del municipio de Santa Cruz del Quiché, departamento de Quiché. Para la recopilación de la información se utilizó un cuestionario encuesta aplicada a docentes que atienden primero primaria y un cuestionario entrevista aplicado a estudiantes y padres de familia que tienen relación con el inicio de la etapa de primaria en tres escuelas del municipio arriba mencionado.

Los resultados principales que se encontraron fueron que los docentes no cuentan con materiales específicos para el desarrollo de la lectoescritura en idioma K'iche', además no reciben capacitaciones relacionadas con el idioma materno de los estudiantes ni acompañamiento pedagógico para el fortalecimiento del mismo.

Se concluyó que en las escuelas oficiales, principalmente del área rural los estudiantes no tienen ese interés de aprender a leer y escribir en su idioma materno K'iche', debido a que el docente no cuenta con los materiales necesarios para implementar la lectoescritura en L1 con los educandos, por otro lado los estudiantes se han mentalizado que deben aprender a leer y escribir en español ya que los mismos padres de familia tienen esa visión para sus hijos.

Se recomendó que el docente debe activar el interés de los estudiantes para el aprendizaje de la lectoescritura en idioma materno K'iche' elaborando y aplicando textos en el idioma materno de los estudiantes.

I. INTRODUCCIÓN

Leer y escribir son dos habilidades que tienen un valor importante dentro del proceso de aprendizaje, estas habilidades están encadenadas para la adquisición de los conocimientos y la discriminación de la información, la lectoescritura se desarrolla y se alcanza en el proceso inicial de la escolaridad, no pueden separarse de las actividades que se desarrollan durante el ciclo lectivo, como también lo pueden realizar desde sus hogares con la ayuda de los padres de familia. Es importante resaltar la necesidad de aplicar diferentes actividades que ayuden al desarrollo de la lectoescritura, debido a que es la base principal para alcanzar los conocimientos dentro del proceso de aprendizaje, así como Hilgard (1979) expone que el aprendizaje que se efectúa en relación a la lectoescritura contiene un conjunto de procedimientos para su desarrollo y se refiere específicamente en la interpretación de símbolos, figuras o gráficas de un idioma; donde toma muy en cuenta el inicio de la escolaridad de los niños para el desarrollo de las habilidades lingüísticas, así como los docentes que dan comienzo a este tipo de actividad para la realización de la lectoescritura con los educandos, los educadores están obligados a aplicar diferentes actividades que benefician y fomentan las habilidades para un buen desenvolvimiento dentro de su preparación académica.

En la actualidad aún se sigue viendo la existencia de factores que impiden de alguna manera un buen desarrollo de la lectoescritura específicamente en el idioma materno y es lo que genera la idea de las grandes necesidades que existen en contextualizar los contenidos, pero lo más importante es que exista una interacción con los mismos códigos lingüísticos entre docentes, estudiantes y padres de familia para efectuar de una manera adecuada las actividades que fortalecen la lectoescritura de los estudiantes que inician la etapa de primaria bilingüe.

El presente estudio se realizó con la finalidad de determinar los diferentes impedimentos sobre el desarrollo de la lectoescritura que existen en las escuelas elegidas y para poder brindar información acerca de la situación actual en las que se encuentran los estudiantes.

En relación a la importancia del tema, se presentan diversos estudios e investigaciones nacionales e internacionales que reflejan avances y que se integran a continuación:

Existen diferentes estudios acerca de los factores que dificultan la lectoescritura así como lo evidenció López (2013) dentro de su investigación donde planteó como objetivo contribuir en el desarrollo y fortalecimiento del idioma materno Mam, como la vía más importante para la comunicación y transmisión de conocimientos acerca de las culturas y la pedagogía como los procesos más valiosos para el desarrollo de la sociedad del país guatemalteca dentro de la actualidad. Los sujetos de la presente fueron los alumnos de primero y segundo primario de la Escuela Oficial Rural Mixta del Sector San Francisco, aldea Chicajalaj, para la obtención de datos se efectuó por medio de los instrumentos de una guía de entrevista y una guía de observación.

Se concluye que el idioma materno de los niños fue utilizado por los docentes únicamente como una traducción del mensaje para llegar a la comunicación, ya que se evidenció que los aprendizajes fueron desarrollados y alcanzados en el idioma español, en otras palabras en el segundo idioma de los estudiantes, por ello recomendó promover el uso del idioma materno de los educandos como medio de aprendizaje específicamente en el área de L1 de acuerdo a lo que establece el Currículum Nacional Base del el Ministerio de Educación.

Con base al estudio anterior donde indica que el idioma materno es utilizado únicamente como una vía de traducción, se establece el estudio de Almerfors (2010) cuyo objetivo fue averiguar las actitudes que se originan en los estudiantes y educadores ante el idioma materno, las relaciones culturales y los textos didácticos que se utilizaron dentro del desarrollo de aprendizaje del idioma español. Los sujetos investigados fueron docentes y estudiantes de distintas escuelas en Estocolmo, se utilizó como instrumento una guía de observación para la obtención de datos.

Dentro de sus conclusiones indicó que de acuerdo a los resultados se mostró mucho interés y una actitud positiva sobre la práctica de la lengua materna, pero que aún faltaba mucho en poder desarrollar las habilidades de lectoescritura de su propio idioma, es por ello que recomendó a los docentes que deben buscar los medios para lograr realizar las prácticas metodológicas adecuadas para el desarrollo de las habilidades de lectoescrituras del idioma materno.

Dentro del estudio anterior se tuvo mucho interés acerca del desarrollo de la lectoescritura en lengua materna pero que falta conocimiento para alcanzar un buen porcentaje es por ello que Lara (2008) realizó una investigación donde su objetivo principal fue determinar la enseñanza- aprendizaje de la lectoescritura en primer grado de educación primaria. Los sujetos de esta investigación fueron treinta en total dividido en partes iguales entre docentes y alumnos en primer grado. Se utilizaron como instrumentos una encuesta y una de observación para la recolección de los datos.

Concluyó que los maestros no estaban tan actualizados en relación al proceso de aprendizaje de la lectoescritura, puesto que no utilizaban métodos, estrategias, recursos novedosos y significativos para el desarrollo de esta habilidad, quizás se deba por la falta de conocimiento o de responsabilidad profesional. Recomendó a los educadores que se debe de aplicar frecuentemente diferentes métodos y estrategias como factor fundamental, para lograr un aprendizaje deseable para el desarrollo de la lectoescritura.

De acuerdo a lo descrito anteriormente acerca de la falta de actualización de los docentes, también existe una estrecha relación de los padres de familia con los estudiantes, es por ello que Martínez (2007) en su tema de investigación planteó como objetivo principal establecer las relaciones de las expectativas de los padres de familia con el rendimiento académico de una estudiante de primero primaria, el sujeto del estudio es de sexo femenino con siete años de edad. El instrumento que se utilizó para recabar la información fue una encuesta aplicada a la niña sobre su rendimiento escolar y la relación que mantiene con sus padres.

Se concluyó que el acercamiento de los padres de familia con la escolaridad de su hija influye de manera considerable y activa otros aspectos sobre su comportamiento, como la motivación y la confianza personal, por otro lado se manifestó que la relación de la madre con la niña presenta las posibilidades más altas respecto a su proceso de aprendizaje. Recomendó principalmente a los padres de familia y a los docentes que deben valorar cada una de las actividades y el más mínimo esfuerzo que la estudiante realiza, medir la forma de presionar a la niña y premiarla de acuerdo a los logros intelectuales y emocionales que pudiera conseguir.

Tomando en cuenta el estudio de Martínez (2007) que los padres de familia tienen una importante intervención con sus hijos y que es muy funcional, así como lo de Monzón (2006) que persiguió un estudio con el objetivo de determinar la incidencia de la lengua materna en el dominio y desarrollo de la lectoescritura en primero y segundo primaria, los sujetos tomados en cuenta fueron siete escuelas bilingües con una población de 375 estudiantes de primero y segundo grado de Educación Primaria, los instrumentos utilizados fueron la aplicación de una guía de observación, como también se efectuó una entrevista a los directores y docentes en cuanto a la recolección de datos.

Se concluyó en base a los resultados adquiridos, que los mentores no tomaron en cuenta la utilización de la lengua materna en los procesos primordiales de la lectoescritura, sencillamente porque no dominan el idioma materno de los estudiantes, de igual manera no mostraron una actitud positiva para intentar usar el idioma. Recomendó a los líderes educativos locales y padres de familia tomar acciones pertinentes para sistematizar urgentemente los procesos iniciales educativos en el idioma materno y fomentar el desarrollo de la lectoescritura.

Es importante tomar en cuenta el idioma materno de los estudiante que inician la etapa de primaria, es por ello que Rubio y Ray (2005) realizaron una investigación y plantearon como objetivo mejorar el desempeño escolar en primer grado en lectura y escritura del idioma materno, así mismo desarrollar el pensamiento crítico a través de metodologías activas de aprendizaje, los sujetos de esta investigación fueron estudiantes, padres de familia y docentes, para la recolección de información se utilizó una pre prueba y una pos prueba, así mismo una lista de observación y una entrevista aplicada a docentes y padres de familia.

De acuerdo a los resultados concluyó que al motivar a los estudiantes se consigue la efectividad del desarrollo de la lectoescritura en el idioma materno y lograr finalizar primero primaria con éxito. Recomendó que para seguir elevando el nivel de la lectoescritura, es necesario buscar la participación de los padres de familia para que apoyen a sus hijos en este proceso de lectoescritura.

La motivación es fundamental dentro del proceso educativo de los educandos, así como lo infiere Piedrasanta (2004) en su estudio realizado tuvo como objetivo principal proponer a las autoridades de los centros educativos del nivel pre-primario, guarderías, jardines, colegios y escuelas nacionales del departamento de Quetzaltenango un programa de estimulación temprana que aumente el nivel de aprendizaje de la lectura y escritura, los sujetos de dicha investigación fueron niños de pre-primaria de ambos sexos formados en dos grupos entre las edades de cuatro a 6 años, para la recolección de la información se utilizó una prueba ABC y la implementación del programa de estimulación temprana.

Concluyó que en cuanto a la aplicación de un programa de estimulación temprana aumenta el nivel de aprendizaje de la lectura y escritura de los niños. Es por ello que recomendó que se implemente dicho programa en los diferentes centros educativos privados y públicos del nivel pre-primario para que los educandos alcancen un buen desarrollo de las habilidades de la lectoescritura en el idioma que domina.

La estimulación por parte de las autoridades educativas es esencial para el proceso de aprendizaje, de acuerdo con Cuc (2001) dentro de su investigación planteó como objetivo general determinar si el proceso de enseñanza aprendizaje en lengua materna en primer grado del nivel primario es factor determinante para el éxito escolar de los niños y niñas maya hablantes Kaqchikel del área rural, del departamento de Sololá. Los sujetos de la investigación fueron 90 estudiantes de 115 que cursan primero primaria y cinco docentes que imparten el mismo grado en tres centros educativos completos de la DIGEBI, los instrumentos utilizados para la recolección de datos fue la ejecución de una entrevista a los estudiantes en su idioma materno y la aplicación de una guía de observación grupal dentro del aula, así mismo se aplicó una encuesta para los docentes bilingües y monolingües.

Dentro de sus conclusión encontró que no existen métodos específicos para la enseñanza de la lengua materna maya Kaqchikel, también concluye que la enseñanza aprendizaje en lengua materna propicia el éxito escolar de alumnos de primer grado primario. Recomendó a los docentes que deben adecuar los métodos o estrategias para la enseñanza aprendizaje en lengua materna de los estudiantes para estimular el desarrollo de la lectoescritura.

Es necesario incentivar a los educandos para que se motiven dentro de su formación académica, Muñoz (2001) estableció como objetivo principal proponer un programa favorable acerca del lenguaje que pueda responder las demandas de los estudiantes de preprimaria en el desarrollo de la lectoescritura, los sujetos de esta investigación fueron un grupo de niños de cinco años y otro grupo de seis años con un total de treinta estudiantes de ambos sexos divididos en dos partes iguales, el instrumento que fue utilizado radicó en la aplicación de una evaluación a todos los niños tomados en cuenta en este estudio

Se concluyó que la mayoría de los niños se encuentran dentro de algún desorden de lenguaje y puede ser un factor determinante que no permite el desarrollo adecuado de la lectoescritura, por lo que recomendó que es urgente la aplicación del programa que favorezca el lenguaje y se desarrolló de acuerdo a los procesos necesarios de la lectoescritura para poder aumentar las habilidades y así poder alcanzar un buen aprendizaje.

Tener una variedad de técnicas es fundamental para la preparación inicial de los estudiantes, Rodríguez (2000) desarrolló un estudio donde tuvo como objetivo comprobar si el aprestamiento que reciben los niños y niñas en la escuela de párvulos, les beneficia y les sirve para el proceso de aprendizaje de la lectura y escritura, se tomaron en cuenta como sujetos a los estudiantes de Preprimaria y primer grado de las áreas rural y urbana, como también a los docentes de los dos niveles y a los padres de familia de los niños de preprimaria, para la recolección de la información se utilizaron los instrumentos de dos encuestas de opinión, una para docentes y otra para los padres de familia, un test ABC de Lorenzo Finlo y otro de Marion Monroe.

Concluyó de acuerdo a lo manifestado por los profesores, los estudiantes que realizaron actividades de aprestamiento en la escuela de párvulos, antes de primer grado, son habilidosos en el aspecto psicomotora, para los que no tuvieron oportunidad de pasar por este proceso les dificulta la coordinación viso motriz, motricidad fina, motivo por el cual no alcanzaron la madurez necesaria que era tan importante y no les es fácil el desarrollo de la lectoescritura. Recomendó a los docentes que deben promover la etapa de preprimaria en las escuelas y los

padres de familia de colaborar con inscribir a sus hijos para dicha etapa y así prepararse antes de la primaria.

El apoyo de los padres acerca de la educación de sus hijos es muy importante, de acuerdo con Ruiz (2000) persiguió un estudio con el objetivo de responderse a dos interrogantes ¿Por qué los alumnos de primaria no comprenden lo que leen? y ¿Qué acciones puede emprender el docente para superar este problema? Los sujetos de esta investigación fueron estudiantes de tercero primaria y docentes del mismo nivel. Los instrumentos utilizados se trataron de una prueba aplicada a los niños y una encuesta para docentes.

Concordando con los resultados concluyó que los niños solo leen en la escuela, debido a que en sus hogares no tiene ese hábito de lectura porque los padres desconocen los medios de poder motivar a sus hijos, no hay textos escolares dentro de las comunidades y si los hubiera estos están fuera de contexto, en el lado de los docentes no han tomado ningún tipo de acciones para mejorar este proceso. Recomendó realizar talleres de lectura para poder motivar a los estudiantes a realizar este tipo de hábito que es de suma importancia para el proceso de aprendizaje y el desarrollo de la lectoescritura.

Luego de la presentación de diversos estudios e investigaciones, a continuación se despliega de manera ordenada la fundamentación teórica respecto a los factores que dificultan la lectoescritura en idioma maya K'iche' de estudiantes de primero primaria bilingüe en las escuelas oficiales del municipio de Santa Cruz del Quiché.

1.1 Idioma materno

El dominio del primer idioma del ser humano se desarrolla desde que aprende un lenguaje para poder comunicarse con las demás personas, además el idioma materno se adquiere a través de interacción que se da entre la madre y el hijo, es por ello que se le denomina como idioma materno y no paterno, así lo indican algunos autores. Es evidente que el idioma materno es la vía principal e indispensable para la adquisición de los conocimientos y el

desarrollo de las diferentes capacidades, habilidades y destrezas, específicamente para el proceso de la lectoescritura en niños y niñas que inician su etapa de primaria.

1.1.1 Definición del idioma materno

En un entorno inmediato o en el primer entorno de la vida, un niño adquiere el dominio de una lengua, lo aprende en primera instancia de la madre y de la familia donde entiende, conoce y comprende mejor el valor personal de acuerdo a la actitud o lo que realiza. Así como Agust y Hakuta (1997) sostienen que la lengua materna se ha determinado como el elemento principal que surge dentro del seno familiar o la lengua que domina en su totalidad la madre. En otras palabras se le llama lengua materna porque es la primera lengua que los niños conocen, aprenden y escuchan desde el vientre de la madre, la lengua materna estimula la interacción y la convivencia de la familia, como también permite el desarrollo de las habilidades, la potencialidad y la creatividad de cada persona, sintiéndose en libertad de poder expresar sus sentimientos.

La lengua materna se adquiere de manera natural, ya que no es necesario realizar una intervención pedagógica ni reflexiones lingüísticas acerca de su adquisición, se adquiere a través de la interacción de la madre desde que concibe a un hijo dentro de su ser y de esa manera se va adaptando del idioma que domina su progenitora. Palapa (2013) define que la lengua materna es la que se concibe de primera intención y que el ser humano lo aprende de manera natural. El proceso del dominio de la lengua materna tiende a diferenciarse notablemente con las demás lenguas o idiomas que se van adquiriendo posteriormente, así mismo la lengua de la madre "se llaman lenguas maternas y no paternas porque es la mujer quien transmite a los hijos" es por ello que la primera lengua adquirida y conocida como la lengua nativa está relacionada a la valoración personal del ser humano con lo que respecta a las lenguas que conoce o que llegara a conocer posteriormente.

Generalmente el idioma materno se incorpora desde el seno familiar y constituye como la base del pensamiento del individuo, por otro lado, el dominio de la lengua materna habitualmente dificulta en gran parte la asimilación de otros idiomas, la adquisición de la

lengua materna desarrolla habilidades diferentes y de una manera admirable, hace que toda lengua incorporada pasa a ser un segundo idioma, así como lo indica Estrada (1973) que la lengua que se adquiere a una temprana edad siempre será indiscutiblemente la más maravillosa, a demás es determinante dentro del aprendizaje de un niño dentro de un sistema tan grande como lo es el sistema educativo, ya que despierta el interés y la curiosidad de llegar a conocer lo que el mundo brinde a su alrededor.

Por lo consiguiente es preciso revelar que dentro de las primeras emociones o curiosidades del niño está el deseo de poder comunicarse para dar a conocer lo que piensa, siente o quiere para disfrutar de la vida, al lograr este reto o el deseo del niño, le será muy útil, así mismo contribuye de una manera especial a que desarrolle su capacidad de dominar un lenguaje y estimulará sus diferentes habilidades de una manera muy creativa.

1.1.2 Importancia del idioma materno

Cuando el aprendizaje de los estudiantes es realizado en una segunda lengua, muchas veces se les dificultan a ellos comprender y entender lo que se les desea transmitir, Vigotski (1979) plantea que el elemento más importante dentro de un proceso de enseñanza aprendizaje es la lengua materna del niño y niña principalmente en nivel ´primario, cuando la enseñanza se desarrolla en el idioma materno del estudiante se apropia de los conocimientos de una manera fácil y rápida en cualquiera de las áreas que se esté trabajando con ellos de acuerdo a lo que establece el Currículo Nacional Base. La enseñanza en el idioma materno es fundamental e implica comprender de una manera impresionante los conocimientos adquiridos, es importante tomar en cuenta que la enseñanza aprendizaje que se desarrolla en un centro educativo, específicamente dentro del salón de clases debe llevarse a cabo con la utilización de la lengua materna de los estudiantes.

Además los estudiantes que se presentan en sus escuelas llevan consigo una variedad de conocimientos y experiencias, las cuales son transmitidas a través de su lengua materna, esto se debe a que su principal medio que tiene para expresar sus emociones y sentimientos con las demás personas es su idioma materno. Compartir experiencias y conocimientos con las demás

personas es técnicamente un proceso de comunicación e interacción entre los docentes, estudiantes y padres de familia, lo que implica que la comunicación en el idioma materno de los niños es el elemento principal para conversar, interactuar y plantear ideas dentro del proceso de enseñanza aprendizaje.

Como dice UNESCO (2004) que la educación debe desarrollarse en la lengua materna de los estudiantes, debido a que en diferentes estudios que se han realizado acerca del mismo, manifiestan que una enseñanza desde la lengua nativa tiene muchas ventajas acerca de los nuevos conocimientos que adquieren los estudiantes, es por ello que es indiscutiblemente necesario e importante atender a los infantes en su propio idioma para que se dé realmente una buena interacción, como también para que se genere una confianza de convivencia. Dentro del pensamiento del niño su lengua materna conlleva un orden lógico de signos que intervienen e influyen automáticamente para procesar sus conocimientos comprendiendo e interpretando de mejor manera las diferentes situaciones que surgen dentro de su etapa de escolaridad.

Así mismo a nivel social, su lengua materna es el medio fundamental para poder identificar y diferenciar a los miembros de la comunidad al que pertenece, en cuanto a lo pedagógico, su asimilación en el aprendizaje es mucho más rápido y preciso, a diferencia de la utilización de un idioma que los estudiantes desconocen o que no es común para ellos. De esta manera se establece la facilidad del proceso de enseñanza aprendizaje y conseguir buenos resultados, cuando se impone una segunda lengua a los niños, no alcanzan una buena comprensión y definitivamente les dificultará en el proceso de desarrollo de la lectoescritura.

El medio más importante para la adquisición de conocimientos es el idioma materno, Arnold (2000) argumenta que toda enseñanza en lengua materna es comprendida y aplicada según la etnia del educando, ya que proceso de enseñanza no solo implica plantear el orden o la estructura de los símbolos y el dictado, tampoco se refiere a la demostración de una letra, sino que se inclina más en el apoyo con los materiales contextualizados y escritos en el idioma materno del niño para que exista en ellos una mejor comprensión de lo que está aprendiendo.

La importancia de la lengua materna se resalta en el nivel de aprendizaje que los educandos alcanzan dentro de su etapa de escolaridad, simplifica la tarea y la preocupación de los docentes, ya que cuando se interactúa con los estudiantes en su propio idioma se adquiere una mejor comprensión, motiva para seguir desarrollando las diferentes habilidades y destrezas, crea un ambiente de confianza por el simple hecho de la utilización de un lenguaje familiar.

1.2 Situación de desempeño en lectura en primer grado

Se muestran resultados obtenidos por el Ministerio de Educación en relación al desempeño de lectura de primer grado a nivel nacional y departamental, los porcentajes indican el nivel de logro obtenido en el año dos mil seis y dos mil ocho según el informe realizado en el año dos mil diez por parte de DIGEDUCA.

1.2.1 Situación de desempeño en lectura de primer grado a nivel nacional

Según (La Dirección General de Evaluación e Investigación Educativa (DIGEDUCA) 2010) dentro de la evaluación muestral realizada en lectura de primero primaria se tomaron en cuenta 1,291 escuelas en todo el país tales como: SIGEBI, centros multigrados, escuelas de ex PRONADE, escuelas del futuro y escuelas Tipo Federación.

Se contó con la participación de 58,504 estudiantes de primer grado primario en diferentes centros educativos a nivel nacional.

TABLA No. 1

Población evaluada según género y área.					
Grado	Evaluados	Género		Área	
		Femenino	Masculino	Urbana	rural
Primero	58,509	29,027	29,482	20,070	38,439

Distribución de la población evaluada según etnia.

Etnia	Primero
Ladina	61.35%
Maya	37.10%
Xinca	0.17%
Garífuna	0.16%
Otros	5.06%

Dentro de las tablas se indican el desempeño en lectura de los estudiantes de primer grado a nivel nacional.

Desempeño nacional de lectura en primer grado		
Porcentajes	Resultados	
28.06%	Excelente	
27.81%	Satisfactorio	
25.93%	Debe mejorar	
18.2%	Insatisfactorio	
Desempeño en lectura por género de estudiantes de primer grado		
Masculino	Femenino	Resultados
27.6%	28.5%	Excelente
27.6%	28%	satisfactorio
26%	25.9%	Debe mejorar
18.8%	17.6%	Insatisfactorio
Desempeño en lectura de primer grado por área.		
Urbana	Rural	Resultados
30%	27.3%	Excelente
32.7%	25.7%	Satisfactorio
26%	25.9%	Debe mejorar

	11.3%	21.1%	Insatisfactorio	
Desempeño en lectura de primer grado por etnia				
Etnia	Excelente	Satisfactorio	Debe mejorar	Insatisfactorio
Maya	24.1%	27.4%	26.9%	21.6%
Ladino	30.4%	28.2%	25.5%	15.9%
Garífuna	43.7%	18.7%	6.9%	30.6%
Xinca	17.3%	18.8%	44.9%	18.9%
Otro	16.6%	33.3%	32.9%	17.2%

Fuente: Datos extraídos de campo DIGEDUCA, 2009. Informe 2010.

1.2.2 Situación de desempeño en lectura de primer grado por departamento

Se presenta la tabla comparativa de los niveles de logro en lectura de los estudiantes de primer grado por departamento.

Logro de estudiantes en lectura 2006 y 2008 por departamento

TABLA No. 2

Primer grado		
Departamentos	Logro en lectura	
	2006	2008
CIUDAD CAPITAL	62.21%	70.20%
GUATEMALA	22.34%	53.60%
EL PROGRESO	39.40%	53.40%
SACATEPÉQUEZ	31.12%	70.50%
CHIMALTENANGO	26.71%	61.80%
ESCUINTLA	38.16%	80.40%
SANTA ROSA	27.46%	71.00%
SOLOLÁ	27.94%	64.30%
TOTONICAPÁN	38.92%	55.00%
QUETZALTENANGO	41.22%	60.70%

SUCHITEPÉQUEZ	25.90%	54.20%
RETALHULEU	39.06%	57.20%
SAN MARCOS	21.07%	52.80%
HUEHUETENANGO	27.09%	54.10%
QUICHÉ	24.19%	49.80%
BAJA VERAPAZ	24.80%	47.80%
ALTA VERAPAZ	11.24%	34.40%
PETÉN	7.01%	55.70%
IZABAL	23.09%	47.00%
ZACAPA	15.68%	83.50%
CHIQUIMULA	11.19%	73.40%
JALAPA	21.26%	34.10%
JUTIAPA	18.07%	61.30%

Fuente: Datos extraídos de campo DIGEDUCA, 2009. Informe 2010.

1.2.3 Lectoescritura

Leer y escribir son dos grandes habilidades que permite al educando exteriorizar sus pensamientos, sentimientos, construir sus conocimientos, interactúa el lector con el autor y que conjuntamente construyen lo saberes de la vida, tomando en cuenta lo que Pinillos (2002) comenta que la lectoescritura es como un proceso por el cual participan diferentes destrezas que van desde las más pequeñas hasta las más amplias, es por ello que la lectoescritura se logra a través de la identificación de información que brinda el autor y que el lector pueda interpretarlo de una manera adecuada.

El desarrollo de la lectoescritura tiende a mejorar el proceso de enseñanza aprendizaje, ya que ayuda a establecer el orden respectivo de la información que el autor trata de transmitir, como también mejora la habilidad la lectura y la escritura, sabiendo que siempre van de la mano y tomando como base a lo que aporta Rivera (2009) que para el desarrollo de la lectoescritura es necesario sintetizar, analizar y organizar la información para que el mensaje sea procesado a través del pensamiento con un orden lógico respectivo. La lectoescritura es

una actividad necesaria que no se deben separar, ya que con la ausencia de uno no sería posible llegar a un nivel adecuado para su comprensión e interpretación del mensaje que se quiere transmitir.

La lectoescritura se refiere en leer y escribir, una actividad desarrollada frecuentemente estimulando el interés en construir los conocimientos básicos en el proceso de enseñanza aprendizaje de los niños, así lo interpretan Garrido y Chico (1980) que leer y escribir son actividades de un mismo proceso, esto se debe a que siempre se asocian imágenes con palabras y a través de ellas se adquiere la madurez de la psicomotricidad necesaria para la escritura relacionadas con dibujos para su respectiva lectura, en otras palabras la lectoescritura se refiere a la discriminación y descomposición de palabras, expresar la comprensión lectora por medio de imágenes y textos escritos.

1.2.4 Lectura

La lectura se refiere la visualización e interpretación de los signos o símbolos, es la búsqueda de la esencia del mensaje transmitido por el autor, tener el hábito de lectura es tener interés de conocer el mundo y ampliar los conocimientos tal como lo percibe Valenzuela (2007) que la lectura es la habilidad y la experiencia de poder distinguir las diferentes formas de las letras o símbolos de un lenguaje escrito, la lectura trata de descifrar las diferentes palabras acorde a los movimientos de la vista, no pierde de vista que tener el hábito de lectura aumento el nivel de proceso intelectual como la comprensión, la reacción, la creatividad, la percepción, la diferenciación y la asimilación de un texto o pensamiento escrito.

Para poder descubrir diferentes situaciones o acontecimientos impactantes de algún lugar y poder construir ideas o simplemente darle alguna solución, es importante recabar información por medio de una lectura amena, a su vez Garrido y Chico (1980) explican que la lectura es la manera de comprender palabras claves asociados con imágenes o en un texto escrito, la idea de los autores es que solo se puede comprender o encontrar sentido a un mensaje plasmado en documentos de acuerdo a la magnitud del interés del lector y la relación que le pueda dar con la experiencia o el conocimiento que él posee.

La lectura es una actividad de indagación que permite construir diferentes ideas para responder las distintas situaciones que se presentan en la vida, permite la relación y la convivencia entre las personas, la familia y la sociedad, desde el punto de vista del (Ministerio de Educación (MINEDUC), 2012) plantea el desarrollo de la lectura es una actividad interactiva de comunicación activa donde se entabla un dialogo entre el lector y el autor. La lectura definitivamente enriquece los conocimientos y conduce al descubrimiento de un nuevo mundo donde encajan los intereses que cada persona tiene para fortalecer su experiencia.

1.2.5 Importancia de la lectura

La lectura cobra una gran importancia para la formación académica de los estudiantes desde las primeras etapas de preparación, ya que a través de las intimas relaciones íntimas que tienen la lectura y la escritura fortalecen los conocimientos de cada niño, así lo infiere Petit (2009) que lo esencial de la lectoescritura es cuando no se realiza de manera obligatoria, de esta manera se despierta en gran nivel el interés de tomar las herramientas necesarias para su desarrollo y de manera inconsciente, pueden surgir asociaciones inesperadas que pueden ser de mucho beneficio y se dotan la dignidad, la emoción, los sentimientos, el pensamiento vivo, la curiosidad y el razonamiento lógico.

Es necesario que los estudiantes aprendan a lectura en su lengua materna, debido a que desarrolla con más facilidad sus diferentes habilidades o capacidades de procesar efectivamente los signos lingüísticos del su idioma, ciertamente Pari (2002) determina la gran importancia de que las niñas y niños aprendan a leer diferentes texto, así mismo exhorta que al realizarlo directamente en su idioma materno le facilita aún más la comprensión de textos y entiende mejor el mensaje transmitido por el autor. La utilización de la lengua materna de los estudiantes genera un ambiente agradable donde les produce más seguridad y confianza para su desarrollo de aprendizaje de la lectoescritura, ya que se familiarizan rápidamente dentro de la interacción que se da entre el estudiante y el docente.

1.2.6 Escritura

La escritura es la habilidad desarrollada a través de la psicomotricidad, la práctica y los movimientos requeridos para poder plasmar los diferentes signos en una superficie determinado, al respecto Guardia (2009) expresa que la escritura es un proceso amplio que se dedica literalmente plasmar un discurso oral a un discurso escrito, este tipo de lenguaje fluye dentro de una misma sociedad y es muy importante la contextualización de acuerdo al entorno y cultura de la persona.

La formación y discriminación de las palabras se relacionan con la escritura, es una amplia gama de actividades que consiste en la representación por escrito de las diferentes grafías que contiene un significado que pueda ser comprendida, según Garrido y Chico (1980) aportan para la escritura como un estímulo de aprendizaje que despierta el interés y la necesidad en el niño de expresarse gráficamente, como por ejemplo, el hecho de querer aprender a escribir su propio nombre; pueda que esto sea el principio más importante que la idea de perfeccionar la caligrafía, al principio de este tipo de aprendizaje es necesario la utilización de papel cuadriculado con la finalidad de facilitar la percepción en el marco de la escritura.

1.2.7 Importancia de la escritura

Su importancia consiste en deseo de plasmar palabras que tengan sentido y más que eso lo primero que puede llegar a la mente es saber cómo transcribir el propio nombre de cada una de las personas, sin lugar a duda así lo manifiestan Pérez y Roca (2010) que la importancia de la escritura es la primera interacción con quien se encuentra el niño pero este acto no se realiza hasta en el centro educativo, tampoco es tarea únicamente del docente, sino que desde que los ven a otras personas que desarrollan este tipo de actividad, los mismo niños descubren que este proceso es importante para ellos a través de su curiosidad, como también es necesario recordar que antes de comenzar este proceso de enseñanza del lenguaje escrito, es necesario conocer los conocimientos de los niños que han adquirido durante su experiencia de vida.

La escritura se refiere a la representación simbólica de las ideas generadas por las personas, los conocimientos y pensamientos son expresados de manera escrita de acuerdo al contexto e idioma para para poder interpretar el mensaje que se quiera dar, tal como Guardia (2009)

argumenta que la escritura es una actividad muy compleja que se dedica a plasmar un discurso en un lenguaje escrito con el orden lógico respectivo, la importancia de la escritura proviene de la contextualización y el idioma predominante de la persona.

La escritura entonces es una de las formas de visualizar los pensamientos, conocimientos, ideas y las experiencias compartidas por medio de símbolos o graficas con un significado coherente, permite conocer los sentimientos de las demás personas sin necesidad de entablar un dialogo oral y puede tomarse el tiempo necesario para su análisis antes de llegar una conclusión.

1.3 Factores que dificultan el aprendizaje de la lectoescritura

Entre los factores que dificultan la lectoescritura, puede surtir efecto desde los padres de familia, los mismos estudiantes, como también influye en las intenciones que el docente tiene para mejorar el aprendizaje a través de la utilización de técnicas adecuadas para lograr las competencias básicos donde los educandos puedan desarrollar sus diferentes habilidades y destrezas sobre la lectoescritura en su idioma materno.

1.3.1 Factores del docente

En muchos casos los docentes realizan grandes gastos por el hecho de tener que transportarse a larga distancia para poder llegar a los centros educativos donde laboran, así también el tener que llevar el pan de cada día hasta sus hogares para poder alimentar a sus hijos y de alguna manera son los responsables directos para el sustento de la familia, así como lo expone Vaillant (2004) los docente que laboran en las escuelas públicas provienen de los lugares más pobres de la población y eso hace que el nivel de formación que poseen sea muy deficiente, reciben muy pocas capacitaciones para reforzar el trabajo que desempeñan en sus establecimientos, lo que significa que desconocen técnicas adecuadas para el proceso de enseñanza aprendizaje.

Muchos de los docentes son sacrificados, especialmente los nuevos que ingresan al sistema educativo para ejercer la docencia son, ya que son enviados a las aldeas más lejanas y por la misma razón les dificulta el acceso de las capacitaciones pedagógicas, al no contar con esta oportunidad de participar en estos eventos disminuye la posibilidad de tener conocimiento acerca de las diferentes técnicas y su adecuación para el desarrollo de las habilidades de lectoescritura de los educandos.

En la mayoría de veces los docentes recién graduados que logran optar una plaza en su mayoría un contrato para poder ejercer su profesión y más que eso para poder generar un ingreso para el sustento familiar, al respecto Montero (2001) explica que a los nuevos maestros siempre en su mayoría son enviados a los lugares menos accesible y se les deja a cargo el primer año de la escolaridad primaria para que los atiendan, sucede en muchas ocasiones que las condiciones de vida en estos lugares lejanos son inadecuados y que cuando llevan ya algunos años de experiencia los trasladan a otras escuelas donde hay más acceso a la información como para habilitar los espacios para los siguiente nuevos maestros.

El inicio de la etapa de primaria es sumamente importante para estimular la lectura y la escritura de los estudiantes de primer grado primaria, por lo tanto los docentes que han adquirido ya experiencia en el campo de la docencia deben de asumir esta responsabilidad de interactuar con los estudiantes que inician la primaria, ya que es importante que los niños y las niñas desarrollen las diferentes habilidades de la lectoescritura en su propio idioma, pero cuando estos cargos son puestos en mano de los maestros recién graduados, afecta en su mayoría y se llega al fracaso escolar porque no se logran alcanzar los objetivos propuestos.

Mientras que Culver (2006) considera que en su mayoría de veces los docentes no son supervisados y no se les brinda un acompañamiento pedagógico para ir mejorando el proceso de enseñanza de los educandos, generalmente recae esta responsabilidad a los directores siendo ellos los líderes de los establecimientos, pero la mayoría de los docentes manifiestan que tienen libertad de cátedra, mientras que los supervisores locales visitan deficientemente las escuelas, ya que se concentras más de los requerimientos administrativos.

Uno de los problemas que aún se visualizan en las diferentes poblaciones del país, es cuando se cambia de un acompañamiento pedagógico a una supervisión a los docentes que se encuentran ubicados en las diferentes escuelas, no se efectúa de manera adecuada, ya que solo se llega a verificar el trabajo del docente y se convierte en una supervisión, más que supervisar se debe apoyar al docente con diferentes estrategias para generar un buen aprendizaje y puedan desenvolverse adecuadamente dentro de la lectoescritura.

1.3.2 Factores familiares

La base fundamental dentro de una sociedad es indiscutiblemente la familia que lo conforman los padres y los hijos, que es el núcleo principal de las personas que conviven una misma cultura y en un lugar específico, que siempre mantiene la unión necesaria para afrontar la vida, en otras palabras Najarro y Narda (2010) establecen que la interacción de los padres de familia con los hijos ayuda en la mayor parte sobre el buen desarrollo del niño y de los jóvenes, asimismo indican que los acercamientos que se genere desde la infancia incide fuertemente en la capacidad de poder y querer convivir con las diferentes personas de su entorno, todo ello puede identificarse en el estado de ánimo y la forma de relacionarse a futuro con sus propios padres.

Los niños requieren de un trato especial ya que eso influye sobre de cuanto le interesa aprender y a desarrollar sus capacidades de la lectoescritura, esta motivación debe activarse desde el seno del hogar para que puedan ellos familiarizarse de manera sencilla en su centro educativo, debido a que para explorar conocimientos que poseen es necesario convivir y compartir experiencias, de lo contrario, trunca el proceso de aprendizaje de la lectoescritura.

De nuevo Najarro y Narda (2010) recapitulan la dinámica familiar como la unión más grande que difícilmente se rompa y que la que logra construir la mayor fuerza, ya sea positiva o negativa, la familia tiene un gran impacto sobre el comportamiento del ser humano el cual puede ser bueno o malo y determina que tan unidos están. La base familiar es la mezcla de muchos sentimientos de convivencia y con la confianza de tener o contar con el apoyo de las demás personas con quienes se han generado mucha confianza.

Dentro de las actitudes de los estudiantes pueden identificarse el impacto familiar, ya que la participación de los padres de familia dentro del proceso de aprendizaje de la lectoescritura es muy importante para poder alcanzar sus habilidades lingüísticas y así podrán los estudiantes discriminar diferentes textos de acuerdo a su nivel. Esto significa que cuando existe una unión positiva dentro de la familia aumenta el interés y la voluntad de los estudiantes para desarrollar las destrezas pertinentes de su aprendizaje de la lectoescritura en su idioma materna.

1.3.3 Factores del estudiante

Lo que más se espera y se desea es que los estudiantes inicien su año de escolaridad con mucha motivación dentro de su proceso de aprendizaje, en ocasiones a los educandos se les va desvaneciendo las ganas de seguir estudiando o encontrarle una verdadera razón para continuar yendo a la escuela, pero resultan diciendo que las clases son aburridas o les da miedo entrar en las aulas, así como lo explica Bandura (1993) que algunos educandos encuentran sus aulas muy aburridas que no va acorde al nivel de escolaridad o quizás sea porque los niños no quieren participar cognitivamente en actividades que de alguna manera se ha prohibido desde sus hogares.

Entender al estudiante es una de las principales actividades que se deben de realizar al inicio del ciclo, esto se debe a que cada educando lleva consigo diferentes habilidades y destrezas, lo que significa que no todos los educandos aprenden de la misma manera, si no se busca los medios adecuados para el desarrollo del aprendizaje de la lectoescritura en lengua materna, entonces los educandos perderán el interés de asistir al centro educativo.

Dentro de las diferentes poblaciones existen muchas familias que desean que sus hijos estudien o que los mismos niños desean tener una oportunidad de estudiar y no tienen porque la economía es precaria, por ello no pueden sustentar los gastos escolares y tienen que trabajar todos los días, Según Coleman (1966) define que para alcanzar los diferentes conocimientos para el desarrollo de las diversas habilidades y destrezas de los estudiantes depende mucho de la economía, el trato que reciben y su entorno social, ya que todo este problema se refleja

dentro del nivel de calidad de educación que alcanzan los educandos, además las diferencias socioculturales que existen en el entorno del educando afecta en gran medida las condiciones escolares principalmente en el desarrollo de la lectoescritura en su idioma materno.

Los estudiantes que ingresan a primer grado en muchas ocasiones son tímidos principalmente cuando se encuentran con niños de otras culturas, le ponen más interés de sobre las cosas que cada uno lleva, al comparar y no contar con los recursos para obtener lo que desean los desaniman, ya que pueden creer que no son capaces de realizar sus actividades sencillamente porque no disponen de algún objeto como lo que tienen sus demás compañeros, también afecta en cuanto a proceso de la lectoescritura, debido a que la mayoría de los infantes al no tener la costumbre de una convivencia armónica social dentro de su contexto, naturalmente les dificultará el desarrollo de la lectoescritura en el idioma materno y por consiguiente su avance será muy lenta e insegura.

A. Autoestima

Una de las formas de alcanzar un buen desarrollo en el aprendizaje de la lectoescritura es tener una sólida autoestima, para lograr esto es necesario inculcarle a los estudiantes sobre el aprecio de sí mismo, hacerles saber que son muy importantes en la vida. Así como lo resalta el Diccionario Enciclopedia (1993) que una autoestima sólida sirve de mucha ayuda para que las personas se sientan libres, motivados, genera confianza para dar a conocer sus opiniones y compartir experiencias, la autoestima es el auto valor de uno mismo, no importando las dificultades, los defectos físicos y los obstáculos que se presenten en la vida, siempre tendrá la fuerza de seguir adelante y no será tan fácil debilitarse ante cualquier adversidad.

Dentro de la lectoescritura es muy importante que los estudiantes interactúen compartiendo sus conocimientos y opiniones, ya que los niños aprenden y desarrollan más habilidades cuando construyen su propio aprendizaje y son ellos los propios actores de los conocimientos que adquieren durante el proceso de la lectoescritura del idioma materno.

La autoestima es la fuerza interna de la aceptación del propio yo del ser humano que viene de la mente y a través de ella se demuestra una buena personalidad, desarrolla una libertad plena para poder interactuar ante la sociedad y permite resaltar la potencialidad de sus habilidades y destrezas, así como lo explica Aguilar (1993) que la autoestima es la aceptación de si mismo bajo ninguna presión u obligación de nadie y que siempre será de beneficio propio, ya que la persona no pretenderá autodestruirse por ninguna circunstancia, esto también permite optar por los buenos sentimientos y busca ser amigable consigo mismo.

La autoestima es la manera de pensar, sentir, actuar, implica respeto y confianza hacia su personalidad, también se refiere a las imágenes o figuras positivas que llegan a la mente de la persona, de acuerdo a los buenos hábitos de comunicación que se dé dentro de la familia, ya que esto influye en gran parte en la actitud positiva de cada ser humano y puede ser un factor determinante para el desarrollo de las habilidades de la lectoescritura, principalmente en su idioma materno.

B. Autoconcepto

El auto concepto es el auto dominio que cada persona tiene para enfrentar situaciones distintas presentadas ante la vida personal y de acuerdo a lo que le produzca confianza, así como Salvarezza (1998) define que es el conjunto de imágenes que se generan en la mente o en el pensamiento del individuo, donde le permita construir su propio panorama de acuerdo a su creencia o identidad social y hacer valerse por sí mismo para poder desempeñarse en su campo de experiencia y demostrar sus habilidades que posee.

Dentro de un buen dominio personal aumenta la seguridad de realizar o participar en cualquier actividad en este caso en el desarrollo de la lectoescritura en lengua materna, porque tiene una amplia decisión y concentración acerca de lo que aprende, practica y comparte dentro y fuera del centro educativo.

C. Motivación

En muchas ocasiones la motivación ya viene inmersa en el interior de cada persona, debido a que aun pasando por malos momentos el ser humano siempre demostrará tener una energía positiva, estar activo y tener siempre el ánimo elevado sobre las circunstancias difíciles que se presentan en la vida cotidiana, ya que la motivación es estimada por los autores Dulay, Burt y Krashen (1982) como el estímulo natural, la ambición, la energía que el ser humano posee en querer desarrollar o realizar diferentes actividades, dar a conocer su potencialidad y su calidad de participación. La motivación consiste en el deseo que la persona siente por efectuar cualquier actividad que conlleve a alcanzar sus metas trazadas, alcanzar un nivel diferente que permita cumplir los sueños propuestos, como también se refieren a las grandes necesidades que se presentan a diario en la vida de cada ser humano e influye en el deseo de querer aprender o descubrir siempre nuevas cosas que sean de mucha utilidad para la propia sobrevivencia.

El desarrollo de la lectoescritura es una actividad fundamental para los niños que comienzan una etapa de escolaridad de primaria, ya que a través de ella cubre las necesidades que tienen por conocer su mundo en el que vive, debido a que su curiosidad que los infantes tienen es inmensa.

La motivación se combina con el deseo de demostrar las habilidades y destrezas de las persona, se relaciona con la superación personal o el propósito de alcanzar las metas trazadas en un determinado tiempo, además Romero (2005) establece que la motivación es la flexibilidad anímica que posee la persona y que depende en gran cantidad la manera de cómo se relaciona con la sociedad, también da a conocer que con la falta de motivación afecta considerablemente el aprendizaje de la lectoescritura de los estudiantes, es por ello que es muy importante buscar el mecanismo adecuado para motivar y apoyar las actividades que cada persona desee realizar.

D. Desinterés

El desinterés es el deseo apagado de una persona sobre alguna cosa, no existe ninguna circunstancia para obligar a alguien de hacer o realizar algo que no le gusta o sencillamente

por rebeldía y eso hace que se desaliñe o se desvíe de las acciones que puede ser de beneficio, así lo comparte, de igual manera Jackson (1980) define el desinterés como la separación de un deseo de alcanzar algo, con la intención de querer realizar algo para la vida, en otras palabras es el desprendimiento de querer y poder sacarle provecho a algo fructífero para la superación personal del individuo.

La persona desinteresada se identifica rápidamente dentro de la sociedad o de la familia, por ejemplo, cuando los niños muestran desinterés de algo, se ponen muy rebeldes ante sus mayores, esto se da solo por el hecho de querer hacer cumplir sus caprichos, este fenómeno dificulta directamente el interés que el estudiante pueda tener para desarrollar el proceso de la lectoescritura en su idioma materno y su aprendizaje será afectada en gran medida porque puede perder el ritmo en poder explotar sus habilidades.

II. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

En el país de Guatemala el aprendizaje de los idiomas mayas es una parte esencial para adquirir y desarrollar las diferentes habilidades del estudiante, es una de las propuestas que el Ministerio de Educación ha dado en la actualidad y lo efectúa mediante la ejecución del Currículum Nacional Base, éste se sistematiza en un instrumento básico que ofrece herramientas para el aprendizaje de los idiomas mayas y es necesario su aplicación en poblaciones indígenas debido que la educación tiende a desarrollarse con pertinencia cultural. Generalmente en la población maya se domina un idioma, es por ello que acontece la misma situación en los diferentes centros educativos que existen en el municipio de Santa Cruz del Quiché, donde participan estudiantes maya hablantes K'iche', esta situación es verídica ya que se encuentra en uno de los municipios con la mayor población maya hablantes K'iche'.

Se sabe que dentro del sistema educativo se debe cumplir con el desarrollo de los aprendizajes del idioma materno, especialmente en la población maya hablante K'iche' dado que la mayoría de los habitantes lo domina y es necesario que se trabaje fuertemente para poder adquirir las habilidades correspondientes para su uso adecuado.

No todos los establecimientos educativos cumplen con lo que establece el CNB en cuanto al aprendizaje del idioma maya por diferentes factores que se presentan durante su proceso, asimismo, los obstáculos o problemas que los docentes tienen, debido a que existen muchos de ellos que no dominan un idioma maya o sencillamente no se interesan en un aprendizaje en el idioma materno de los educandos.

Esto significa que dentro de las aulas no se toma en cuenta el aprendizaje en L-1 de los estudiantes de la población maya K'iche' de primer grado primaria en las escuelas bilingües y esto ha venido truncando el desarrollo de las habilidades comunicativas.

Es por ello que se promueve una investigación de mucha importancia donde se pueda resaltar factores que atropellan el aprendizaje de los educandos para desarrollar habilidades comunicativas, comprender y entender la necesidad de mejorar el aprendizaje de los niños y

niñas de las diferentes escuelas bilingües, por medio del cual surge la inquietud de tratar de darle respuesta a la siguiente interrogante ¿Cuáles son los factores que dificultan la lectoescritura en idioma maya K'iche' de estudiantes de primero primaria bilingüe en las escuelas oficiales del municipio de Santa Cruz del Quiché?

2.1 Objetivos

2.1.1 Objetivo general

- Determinar los factores que dificultan la lectoescritura en idioma maya K'iche' de estudiantes de primero primaria bilingüe en las escuelas oficiales del municipio de Santa Cruz del Quiché.

2.1.2 Objetivos específicos

- Definir los factores relacionados con el trabajo docente que dificultan la enseñanza de la lectoescritura en idioma maya K'iche' a estudiantes de primero primaria bilingüe en escuelas oficiales del municipio de Santa Cruz del Quiché.
- Identificar los factores familiares que dificultan el aprendizaje de la lectoescritura en idioma maya K'iche' de estudiantes de primero primaria bilingüe en escuelas oficiales del municipio de Santa Cruz del Quiché.
- Identificar los factores relacionados con el estudiante de primero primaria bilingüe que dificultan la lectoescritura en idioma maya K'iche' en escuelas oficiales del municipio de Santa Cruz del Quiché.
- Proponer estrategia para favorecer el proceso de aprendizaje de la lectoescritura del idioma materno K'iche' de estudiantes de primero primaria bilingüe en escuelas oficiales del municipio de Santa Cruz del Quiché.

2.2 Variable de estudio

A continuación se define la variable que se midió en la presente investigación.

2.3 Definición de la variable de estudio

- Factores que dificultan la lectoescritura en idioma maya K'iche'

2.3.1 Definición conceptual de la variable de estudio

- Lectoescritura

Se entiende que la lectoescritura es “El binomio lectura – escritura y es indisociable, sólo hay lectura allí donde hay escritura, al desarrollar el proceso de la lectura implica que exista un conjunto de signos que corresponde a la escritura mediante la cual se encuentra emergido un sinfín de información” (Moraís, 2001, p. 97).

- Lengua materna

Colectivo por la Revitalización de la Ciencia Maya (CRCM, 2013) define que “la lengua materna o idioma materno es el primer idioma que una persona adquiere a través de su cultura, es la lengua que le sirve para comunicarse, expresarse y relacionarse en el propio entorno y fuera de él.” (p. 7)

Los factores que dificultan la lectoescritura en lengua maya son las carencias de técnicas, la falta de dominio del idioma, pocos materiales existentes del idioma, no se tiene el interés apropiado en la lectoescritura, poca participación, temprana edad y la actitud que impiden que se desarrollen las habilidades lingüísticas en el propio idioma de los niños y niñas de las escuelas bilingües, se pretende determinar este tipo de problema y lograr solventarlo para mejorar el aprendizaje de ellos.

2.3.2 Definición operacional de la variable de estudio

En el presente estudio descriptivo se entiende por la variable factores que dificultan la lectoescritura en idioma maya K'iche' aquellos problemas que se suscitan dentro de las aulas como el desinterés de los estudiantes, la desmotivación de los docentes y la falta de apoyo de los padres de familia que de alguna manera no permiten el avance del aprendizaje de la lectoescritura en idioma materno K'iche' de los estudiantes de primer grado primaria bilingüe en las escuelas oficiales.

Con los instrumentos cuestionario para encuesta a docentes y cuestionario para entrevista de niños y niñas y, padres de familia se midieron los siguientes indicadores: dominio del idioma materno por parte del docente, técnicas adecuadas para el desarrollo de la lectoescritura, materiales existentes en el idioma, interés de involucramiento, tiempo dedicado a la lectoescritura, participación en actividades de lectura, motivación y la actitud de los estudiantes para el aprendizaje de la lectoescritura en idioma K'iche'.

2.4 Alcances y límites

El presente estudio denominado, factores que dificultan la lectoescritura en idioma maya K'iche' se investigó solamente los problemas que tienen los docentes, los padres de familia y del estudiante para desarrollar el proceso de enseñanza aprendizaje de la lectoescritura en el idioma materno K'iche'. Así mismo se estudió solamente el dominio del idioma, la utilización de técnicas y materiales existentes en idioma materno K'iche', como también el interés, dedicación, participación y la actitud para el desarrollo de la lectoescritura en idioma materno K'iche' de los estudiantes de primer grado bilingüe.

La investigación abarcó únicamente a padres de familia, docentes y estudiante de primero primaria bilingüe de ambos sexos, se desarrolló en tres escuelas oficiales bilingües del Distrito 14-01-02 en el área rural del municipio de Santa Cruz del Quiché.

Los resultados serán válidos únicamente para los docentes, padres de familia y estudiantes de primer grado primario bilingüe de las tres escuelas oficiales rurales tomadas en cuenta en la presente investigación.

2.5 Aportes

La información que se recopiló sobre los factores que dificulta la lectoescritura en idioma materno K'iche', sirvieron para la identificación de los materiales existentes, las técnicas utilizadas y el nivel de dominio del idioma materno K'iche' por parte de los docentes, de la misma manera ayudó a determinar el involucramiento, el interés, la participación de los padres de familia y la actitud de los estudiantes de primero primaria bilingüe.

Los resultados les servirán directamente a docentes que trabajan con estudiantes de primero primaria de las escuelas bilingües que fueron tomadas en cuenta en el presente estudio y a los directores, para poder alcanzar las competencias básicas de la lectoescritura establecidas en el Currículo Nacional Base de primer grado primario.

Así mismo los resultados sirvieron para proponer una estrategia motivadora para el aprendizaje de la lectoescritura en idioma maya K'iche', que les será de mucha validez directamente a los docentes, niñas y niños de primero primaria de las escuelas bilingües. De esta manera los estudiantes mostrarán interés en dominar y desarrollar la lectoescritura en idioma materno K'iche'.

III. MÉTODO

3.1 Sujetos

Los sujetos tomados en cuenta en la presente investigación lo conformaron cuatro docentes de ambos sexos, con la modalidad bilingüe y entre las edades de 22 a 42 años, con el dominio del idioma materno K'iche' de tres escuelas oficiales: E.O.R.M. Caserío Sector Chivalán y Cuatro Caminos, E.O.R.M. Caserío El Cerro la Labor y la E.O.R.M. Cantón Chicabracán I del municipio de Santa Cruz del Quiché.

De la misma manera se tomaron en cuenta a treinta estudiantes de ambos sexos, que pertenecen a la cultura e idioma K'iche' que alternan entre 7 a 10 años edad, todos cursando el primer grado primaria en tres escuelas bilingües, jornada matutina, utilizando el modelo de muestra probabilística aleatoria simple sin reemplazo, ya que se seleccionó por medio del listado y a los padres de familia que mandan a sus hijos en dichas escuelas del área rural del municipio de Santa Cruz del Quiché.

La elección de los establecimientos educativos se realizó a través del método de muestreo no probabilístico, ya que la elección se hizo a conveniencia del investigador, debido a que las escuelas seleccionadas son de modalidad bilingüe y porque es donde se pudo recabar la información necesaria para el presente estudio.

3.2 Instrumentos

Para el presente estudio se utilizó una encuesta dirigida a docentes y una guía de entrevista dirigida a los estudiantes de primero primaria y padres de familia de las escuelas bilingües para la ampliación de la información necesaria para determinar las dificultades de la lectoescritura del idioma materno K'iche'. El tiempo determinado para la aplicación de los instrumentos es de treinta minutos.

3.2.1 Cuestionario

El instrumento de cuestionario para la encuesta que se aplicó a docentes que atienden primer grado en las escuelas bilingües, consta de 20 ítems de selección múltiple con su respectiva justificación para lograr recabar la información necesaria.

3.2.2 Entrevista

El instrumento de cuestionario para la entrevista se aplicó específicamente a los estudiantes de primer grado primario bilingüe, consta de 20 ítems que van dirigidos directamente a estudiantes.

A continuación se despliega una lista para la aplicación del instrumento de encuesta y entrevista para estudiantes y docentes de primer grado bilingüe.

Entrevista a estudiantes

- Coordinación y autorización con los directores de los establecimientos sobre la aplicación de los instrumentos.
- Presentación, coordinación y colaboración de los docentes.
- Presentación con los niños.
- Indicarles el motivo de la visita en su establecimiento.
- Seleccionar a los niños de acuerdo el listado.
- Sacar uno por uno para la entrevista.
- Dar las instrucciones necesarias para la entrevista.
- Contestación verbal ítems por ítems.
- Culminación de la entrevista.
- Agradecimiento por su participación.

Encuesta a maestros

- Breve explicación acerca del instrumento.
- Entrega del instrumento al docente.
- Dar las instrucciones necesarias.
- Contestación de cada ítem durante dos minutos máximos.
- Tiempo estimado, veinticinco minutos.
- Agradecimiento por su participación.

3.2.3 Validación

La validación de los instrumentos para los estudiantes y docentes fueron analizados por medio de juicio de expertos, los ítems fueron revisados por personas con mucho conocimiento sobre el tema. Los profesionales fueron dos licenciados en Pedagogía y Administración Educativa y un licenciado en Educación bilingüe Intercultural, las recomendaciones de los expertos fueron acerca del mejoramiento en redacción, ortografía y en relación con los objetivos del tema para responder a la investigación, numeración de los ítems y no mezclar preguntas con respuestas abiertas con las de selección múltiple, finalmente se mejoró los ítems e instrumento en general.

3.3 Procedimientos

Dentro de la realización del estudio sobre los factores que dificultan la lectoescritura en idioma K'iche' en primer grado primario bilingüe, del municipio de Santa Cruz del Quiché, se efectuarán diferentes pasos para alcanzar los objetivos propuestos:

- Elección y aprobación del tema de investigación.
- Recopilación de información bibliográfica.
- Selección de los sujetos de investigación.
- Elaboración de los instrumentos para la recolección de datos
- Validación de los instrumentos.

- Coordinación con directores y docentes de los centros educativos y aplicación de los instrumentos.
- Aplicación de la encuesta a docentes de primero primaria
- Aplicación de entrevista a estudiantes de primero primaria.
- Tabulación y procesamiento de los datos
- Análisis y discusión de los resultados
- Elaboración de las conclusiones y recomendaciones en base a los resultados
- Entrega final del informe a la Universidad Rafael Landívar

3.4 Diseño de investigación

El estudio respectivo es de tipo descriptivo, ya que selecciona de manera ordenada y analiza detenidamente las acciones del ser humano, al respecto, Hernández, Fernández y Baptista (2007) explican que la investigación descriptiva es la que se ejecuta sin ninguna intervención y manipulación de las variables, únicamente consiste en la observación de diferentes acontecimientos dentro del entorno natural y así poder realizar una crítica constructiva al caso. Es evidente el tipo de estudio, porque se trata de describir un acontecimiento real de lo que sucede en el desarrollo de la lectoescritura en primer grado primario a través de una interpretación de datos recolectados. La presente investigación no es experimental porque no existe ninguna intervención con los sujetos y no se manipulan las variables, únicamente se describe la información recolectada de acuerdo a los instrumentos aplicados.

3.5 Metodología estadística

Para la interpretación y representación de resultados se utilizaron tablas de resumen donde se pudieron establecer las totalidades, tomando como base de lo que Rodas (2005) expresa acerca de la tabla de resumen que es la que muestra las frecuencias dadas, también se refiere a las cantidades obtenidas de acuerdo a la aplicación de instrumentos cuando estos sean tabulados.

IV. PRESENTACIÓN Y ANÁLISIS DE RESULTADOS

A continuación se presentan resultados del primer objetivo específico de los factores relacionados con el trabajo docente que dificulta la enseñanza de la lectoescritura en idioma K'iche' a estudiantes de primero primaria bilingüe en escuelas oficiales del municipio de Santa Cruz del Quiché.

Tabla 1. Capacitaciones que reciben los docentes durante el año.

Categoría	Frecuencia	Porcentaje
Ninguna	31	48%
Una vez	28	44%
Dos veces	5	8%
Más	0	0%
Total	64	100%

Según la tabla 1, el 48% de los encuestados indicaron que los docentes no reciben capacitaciones en idioma K'iche' para fortalecer la enseñanza de la lectoescritura en el idioma materno de los estudiantes, mientras que el 44% manifestaron que los docentes se capacitan al menos una vez al año y solo el 8% consideran que los maestros se capacitan dos veces, en base a lo observado, existe una deficiencia de preparación para los docentes ya que no son capacitados en el idioma materno de los niños para el fortalecimiento de la lectoescritura.

Tabla 2. Reciben acompañamiento pedagógico los docentes en idioma K'iche

Categoría	Frecuencia	Porcentaje
Nunca	36	56%
A veces	16	25%
Casi siempre	7	11%
Siempre	5	8%
Total	64	100%

Tomando en cuenta los resultados de la tabla anterior, coincide con la tabla 2, donde se comprueba que un 56% de los encuestados manifestaron que los maestros no reciben acompañamiento pedagógico para fortalecer la lectoescritura en idioma K'ch'e, mientras que el 25% afirmaron que a veces se les da un acompañamiento pedagógico, lo cual no es favorable para fortalecer la lectoescritura en idioma maya.

Tabla 3. Los maestros motivan a sus estudiantes durante el desarrollo de la lectoescritura en idioma K'iché.

Categoría	Frecuencia	Porcentaje
Nunca	9	14%
A veces	25	39%
Casi siempre	19	30%
Siempre	11	17%
Total	64	100%

De acuerdo con los resultados de la tabla 3, a pesar de que no existe apoyo para los maestros según lo muestra la tabla anterior, el 39% de los encuestados afirmaron que los docentes a veces motivan a los estudiantes de primer grado primaria bilingüe en el desarrollo de la lectoescritura en idioma K'iche', por otro lado el 30% consideran que casi siempre motivan a sus estudiantes y sólo el 17% indicaron que lo realizan constantemente, lo que significa que los docentes se esfuerzan con los estudiantes para fortalecer el desarrollo de la lectoescritura.

Tabla 4. El docente conoce diferentes estrategias que fortalece la lectoescritura en idioma K'ich'e.

Categoría	Frecuencia	Porcentaje
Ninguna	11	17%
Algunas	40	63%

Varias	9	14%
Suficiente	4	6%
Total	64	100%

En las dos primeras tablas se evidenciaron la falta de capacitaciones a los docentes y el acompañamiento pedagógico, todo ello viene a repercutir con los resultados de la tabla 4, donde se puede verificar que un 63% de los encuestados manifestaron que los docentes solo conocen algunas técnicas para la enseñanza de la lectoescritura en idioma K'iche', mientras que el 17% determinaron que no conocen estrategias, asimismo sólo el 9% de los encuestados expresaron que los docentes conocen varias estrategias para el desarrollo de la lectoescritura en idioma K'iche', concordando con estos resultados es muy notoria la deficiencia o la falta de conocimiento de diferentes estrategias por parte de los maestros para un desarrollo adecuado de la lectoescritura en idioma K'iche'.

Tabla 5. El docente convoca a los padres de familia a reuniones para apoyar a sus hijos en el desarrollo de la lectoescritura en idioma K'iche'.

Categoría	Frecuencia	Porcentaje
Nunca	40	63%
A veces	12	19%
Casi siempre	10	15%
Siempre	2	3%
Total	64	100%

En los resultados de la tabla anterior influye considerablemente en la tabla 5, donde se evidencia un 63% de los encuestados dando a conocer que los docentes no convocan a los padres de familia a reuniones para pedirles que apoyen a sus hijos específicamente para el desarrollo de la lectoescritura en idioma K'iche', mientras que 19% agregaron que a veces lo hacen y sólo un 15% indicaron que casi siempre convocan a los padres de familia, la mayoría de los encuestados coincidieron que los docentes no convocan a los padres de familia para recomendarles que apoyen a sus hijos en el desarrollo de la lectoescritura.

Tabla 6. El docente involucra a los padres de familia en actividades de lectoescritura en idioma K'iche'.

Categoría	Frecuencia	Porcentaje
Nunca	51	79%
A veces	12	19%
Casi siempre	1	2%
Siempre	0	0%
Total	64	100%

La tabla anterior indicaba que los docentes no convocan a los padres de familia por lo que coincide con la tabla 6, donde los encuestados indicaron que en un 79%, que los docentes definitivamente no involucran a los padres de familia en actividades de lectoescritura que se desarrollan en el establecimiento, de igual manera otro 19% manifestó que a veces los involucran y únicamente el 2% agregaron que casi siempre hacen que participen los padres de familia, esto significa que los padres de familia no se involucran en el desarrollo de la lectoescritura en idioma K'iche' ni son convocados para pedirles que apoyen a sus hijos en el proceso.

Tabla 7. Idioma que utiliza el docente con más frecuencia.

Categoría	Frecuencia	Porcentaje
Español	38	59%
K'iche'	9	14%
Ambos idiomas	17	27%
Otro	0	0%
Total	64	100%

De acuerdo con los resultados de la tabla 7, el 59% de los participantes expresaron que el docente se comunica con más frecuencia en idioma español con los estudiantes, por otro lado,

un 27% aportaron que utilizan ambos idiomas y escasamente un 14% de los encuestados dijeron que los docentes se comunican en idioma K'iche', evidentemente no hay una preparación que apoye a los maestros en el desarrollo de la lectoescritura en idioma K'iche', es por ello que los maestros solo se comunican con sus estudiantes en idioma español.

Tabla 8. Idioma en que aprenden más rápido los estudiantes en leer y escribir.

Categoría	Frecuencia	Porcentaje
Español	17	27%
K'ich'e	29	45%
Ambos idiomas	18	28%
Otro	0	0%
Total	64	100%

Es importante que el docente domine el idioma materno del estudiante, ya que la tabla 8, muestra un 45% de los encuestados manifestando que los estudiantes aprenden de mejor manera en idioma K'iche', sin embargo el 28% definieron que los estudiantes aprenden mejor en ambos idiomas y finalmente el 27% consideran que aprenden más rápido en español, el docente debe adaptarse al contexto e idioma del estudiante, debido a que ellos aprenden mejor en su propio idioma.

Tabla 9. Organización de los estudiantes en las actividades de lectoescritura en idioma K'iche'

Categoría	Frecuencia	Porcentaje
Individual	24	38%
En pareja	14	22%
En grupo	26	40%
Otro	0	0%
Total	64	100%

Evidentemente que los docentes se esfuerzan para desarrollar de una manera adecuada la lectoescritura en idioma K'iche', como resultado de la tabla 9, los encuestados indicaron en 40% que el docente organiza a sus estudiantes por grupo en el desarrollo de actividades de lectoescritura en idioma K'iche', mientras que el 38% definieron que los educandos trabajan individualmente y sólo 22% dijeron que los organizan en parejas, la mayoría de los encuestados expresaron que los docentes organizan a los estudiantes por grupo, lo que significa que ellos comparten sus propias experiencias.

A continuación se presentan resultados del tercer objetivo específico inclinado con los factores relacionados con el estudiante de primero primaria bilingüe que dificultan la lectoescritura en idioma maya K'iche' en escuelas oficiales del municipio de Santa Cruz del Quiché.

Tabla 10. Factores que dificultan la lectoescritura en idioma K'iche' en los estudiantes.

Categoría	Frecuencia	Porcentaje
A los padres no les gusta	6	9%
Los docentes no hablan K'iche'	26	41%
No hay materiales en L1	32	50%
Otro	0	0%
Total	64	100%

Así como los resultados de las tablas anteriores se complementan con los resultados de la tabla 10, donde el 50% de los encuestados consideran que no existen materiales de lectoescritura en idioma K'iche' en las aulas, asimismo el 41% manifestaron que los docentes no dominan el idioma materno de los niños y únicamente el 9% de los encuestados dieron a conocer que es por oposición de los padres de familia, son necesarios los materiales didácticos en el aula para que a los estudiantes les sea más fácil aprender a leer y escribir en su idioma materno.

Tabla 11. Al estudiante le gusta leer y escribir en idioma K'iche'.

Categoría	Frecuencia	Porcentaje
No les gusta	4	6%
Les gusta poco	8	13%
Les gusta	18	28%
Les gusta mucho	34	53%
Total	64	100%

La tabla 11 muestra como resultado que 53% de los encuestados indicaron que los estudiantes les gusta mucho leer y escribir en idioma K'iche', mientras que sólo el 6% manifestaron que a los estudiantes no les gusta leer y escribir en su idioma materno, efectivamente los niños que aprenden a leer y escribir, sienten más confianza cuando lo hacen en su propio idioma, ya que es lo que ellos dominan y conocen desde pequeños.

Tabla 12. El docente realiza frecuentemente juegos para enseñar a leer y escribir en idioma K'iche'.

Categoría	Frecuencia	Porcentaje
Nunca	10	16%
A veces	26	41%
Casi siempre	22	34%
Siempre	6	9%
Total	64	100%

Según los resultados de la tabla 12, un 41% afirmaron que los docentes a veces enseñan a leer y escribir en idioma K'iche' a través de juegos o dinámicas, así como también el 34% de los encuestados consideraron que los docentes casi siempre realizan juegos con ellos para la enseñanza de la lectoescritura y en un dato preocupante del 16% indicaron que los maestros no enseñan con juegos ni dinámicas, hay que tomar en cuenta de que la realización de juegos para

enseñar a leer y escribir es muy necesario, ya que los estudiantes mientras juegan van aprendiendo.

Tabla 13 Los estudiantes les gusta jugar mientras aprenden a leer y escribir en idioma K'iche'

Categoría	Frecuencia	Porcentaje
Nunca	0	0%
A veces	4	6%
Casi siempre	9	14%
Siempre	51	80%
Total	64	100%

De los resultados de la tabla 13, se puede observar que un 80% de los encuestados determinaron que a los estudiantes les gusta jugar mientras aprenden a leer y a escribir en su idioma materno, de igual manera se observa que el 16% indicaron que los educandos casi siempre les gusta leer en idioma K'iche', en efecto, la pasión de todo niño es el juego, es por ello que el docente debe tener a la mano diferentes juegos para el estudiante esté motivado para el desarrollo de la lectoescritura en idioma K'iche'.

Tabla 14. El docente se comunica en el idioma materno de los estudiantes cuando les enseña a leer y escribir.

Categoría	Frecuencia	Porcentaje
Nunca	12	19%
A veces	26	40%
Casi siempre	8	13%
Siempre	18	28%
Total	64	100%

Según los resultados de la tabla 14, el 40% de los encuestados respondieron que los docentes a veces se comunican con los estudiantes en idioma K'iche' mientras les enseña a

leer y escribir, un 28% coincidieron que el docente siempre se comunica con ellos en el idioma materno y el 19% manifestaron que nunca lo hacen, es importante tomar en cuenta que los estudiantes comprenden mucho mejor cuando se les da instrucciones en su idioma materno, debido a que cuando el docente se comunica en su segundo idioma, el educando tiende a no comprender lo que le corresponde realizar.

Tabla 15. Estado de ánimo de los niños al llegar a la escuela para aprender a leer y escribir en idioma K'iche'.

Categoría	Frecuencia	Porcentaje
Muy tristes	0	0%
Tristes	0	0%
Alegre	14	22%
Muy alegre	50	78%
Total	64	100%

Los estudiantes debe llegar a las escuelas con muchas energías es por ello que de acuerdo con los resultados de la tabla 15, que el 78% de los encuestados afirmaron que los estudiantes siempre llegan muy alegres en el centro educativo, mientras que sólo un 22% manifestaron que los educandos legan con un estado de ánimo regular, efectivamente los educandos se sienten muy emocionados al saber que van a la escuela a divertirse con su aprendizaje,

A continuación se presentan resultados del segundo objetivo relacionado con los factores familiares que dificultan el aprendizaje de la lectoescritura en idioma maya K'iche' de estudiantes de primero primaria bilingüe en escuelas oficiales del municipio de Santa Cruz del Quiché.

Tabla 16. Los padres de familia mandan a sus hijos a la escuela todos los días.

Categoría	Frecuencia	Porcentaje
Nunca	2	3%

A veces	5	8%
Casi siempre	10	16%
Siempre	47	73%
Total	64	100%

En la tabla 16 se observa claramente que el 73% de los encuestados indicaron que los padres de familia tienen el hábito de mandar siempre a sus hijos a la escuela, asimismo el 16% de ellos manifestó que casi siempre hacen y el 8% afirmaron sólo a veces se interesan en mandar a sus hijos a estudiar, es indiscutible que los padres de familia tienen la responsabilidad de mandar a sus hijos a la escuela.

Tabla 17. Los familiares de los estudiantes se comunican con ellos en idioma K'iche'.

Categoría	Frecuencia	Porcentaje
Nunca	2	3%
A veces	8	13%
Casi siempre	11	17%
Siempre	43	67%
Total	64	100%

La tabla 17 indica que el 67% de los encuestados afirmaron que los familiares se comunican en su idioma materno de los estudiantes desde sus casas, de tal manera que el 17% casi siempre utilizan el idioma K'iche', mientras que únicamente el 3% consideran que no tienen ese hábito de dirigirse con sus hijos en su lengua materna, por lo que significa que no han perdido la costumbre de comunicarse en idioma K'iche' y esto facilita el proceso de la lectoescritura.

Tabla 18. Están de acuerdo los padres de familia que se les enseñe a leer y escribir en idioma K'iche' a sus hijos.

Categoría	Frecuencia	Porcentaje
Nunca	1	2%
A veces	4	6%
Casi siempre	3	4%
Siempre	56	88%
Total	64	100%

Según la tabla 18, el 88% de los encuestados manifestaron que los padres de familia están de acuerdo con la enseñanza de la lectoescritura en idioma K'iche' y únicamente el 2% de los encuestados dieron a conocer que a los padres de familia no les gusta que sus hijos aprendan a leer y escribir en idioma K'iche', tomando en cuenta estos resultados, definitivamente los padres de familia están de acuerdo con el aprendizaje en idioma K'iche' de los estudiantes.

Tabla 19. Los padres de familia visitan frecuentemente a sus hijos en la escuela.

Categoría	Frecuencia	Porcentaje
Nunca	24	38%
A veces	18	28%
Casi siempre	8	13%
Siempre	14	21%
Total	64	100%

Existe esa problemática de que al inicio de año los padres de familia solamente llegan a inscribir a sus hijos y los dejan en manos del docente y no los visitan, concordando con los resultados de la tabla 19, el 38% de los encuestados indicaron que los padres de familia no visitan a sus hijos en la escuela, mientras que un 28% consideran que los papás a veces llegan a ver a sus hijos y el 21% afirmaron que siempre visitan a sus hijos, esto se debe a que los

padres de familia nos tienen tiempo de acercarse en las escuelas para ver cuánto han rendido sus hijos.

Tabla 20. Los padres de familia apoyan a sus hijos en casa en hacer las tareas de la escuela.

Categoría	Frecuencia	Porcentaje
Nunca	19	30%
A veces	22	34%
Casi siempre	11	17%
Siempre	12	19%
Total	64	100%

Los padres de familia deben saber que es importante que apoyen a sus hijos con las tareas de la escuela, lamentablemente la tabla 20 nos muestra como resultado que un 34% de los encuestados coincidieron que los padres de familia a veces ayudan a sus hijos en hacer las tareas que el docente les deja, por otro lado el 30% de los encuestados expresaron que los papás nunca apoyan a sus hijos, mientras que 19% indicaron los padres de familia siempre apoyan a sus hijos con las tareas escolares, esto se da debido a que la mayoría de los padres de familia no saben leer y escribir, mientras que otros por cuestiones de trabajo no cuentan con suficiente tiempo para ayudar a sus hijos.

V. DISCUSIÓN DE RESULTADOS

En este capítulo se despliegan los resultados en relación al tema “Factores que Dificultan la Lectoescritura en Idioma Maya K’iche’ de Estudiantes de Primero Primaria Bilingüe en las Escuelas Oficiales del Municipio de Santa cruz del Quiché”, ya que en la actualidad, a pesar de que el Currículo Nacional Base exige que se atiendan a los estudiantes en su idioma materno, tal parece que esto no se ha tomado del todo en cuenta.

De acuerdo con la investigación realizada en relación a las capacitaciones que reciben los docentes durante el año para el fortalecimiento de la lectoescritura en idioma K’iche’, en la categoría ninguna, un poco menos de la mitad de los encuestados confirmaron que los docentes no reciben capacitaciones durante el año, mientras que otro poco menos que el anterior consideraron en la categoría, una vez, reciben capacitaciones los docentes y en la categoría, dos veces, en una minoría de los encuestados afirmaron que son las que reciben los maestros durante el año. Es evidente que hay una gran deficiencia en cuanto a las capacitaciones que se les proporcionan a los docentes durante el año, es decir que, si bien es cierto, los docentes son capacitados pero no específicamente para fortalecer la lectoescritura en idioma K’iche’, por lo tanto, no se le da énfasis al idioma materno de los estudiantes de primer grado primaria aun sabiendo la gran importancia de un desarrollo de la lectoescritura en idioma K’iche’, ya que es donde los niños aprenden mucho mejor, así como lo menciona López (2013) dentro de su investigación que se debe contribuir en el desarrollo y fortalecimiento del idioma materno, ya que es la vía más importante para la comunicación y transmisión de conocimientos acerca de las culturas y la pedagogía, también como los procesos más valiosos para el desarrollo de la sociedad del país guatemalteca dentro de la actualidad, en base a los resultados de este estudio recomendó promover el uso del idioma materno de los educandos como medio de aprendizaje específicamente en el área de L1 de acuerdo a lo que establece el Currículo Nacional Base del Ministerio de Educación, coincidiendo con Agust y Hakuta (1997) que sostienen que la lengua materna se ha determinado como el elemento principal que surge dentro del seno familiar o la lengua que domina en su totalidad la madre. En otras palabras se le llama lengua materna porque es la primera lengua que los niños conocen, aprenden y escuchan desde el vientre de la madre. La lengua materna estimula la interacción y la convivencia de la familia, como también permite el

desarrollo de las habilidades, la potencialidad y la creatividad de cada persona, sintiéndose en libertad de poder expresar sus sentimientos, es por ello que dentro de los resultados obtenidos se observa que a la falta de capacitación o preparación de los docentes puede llegar a afectar el desarrollo de la lectoescritura en el idioma materno de los estudiantes y se llega al fracaso escolar de primer grado primaria, concordando con los demás estudios realizados, los estudiantes aprenden de mejor manera si son atendidos en su propio idioma, por es donde más les genera confianza en expresarse.

Tabla 2. Reciben acompañamiento pedagógico los docentes en idioma K'iche

De acuerdo con los docentes que reciben acompañamiento pedagógico en idioma K'iche', se comprueba en la categoría nunca, donde 56 de cada 100 encuestados expresaron que los docentes no reciben acompañamiento pedagógico, así mismo 25 de cada 100 encuestados se inclinaron en la categoría a veces, mientras que 11 de cada 100 se refirieron a la categoría casi siempre y solo 8 de cada 100 respondieron en la categoría siempre, con respecto a estos resultados, definitivamente hay necesidad de que los docentes sean acompañados pedagógicamente para el fortalecimiento de la lectoescritura en idioma K'iche', para que los docentes tengan las herramientas necesarias para el desarrollo de estas actividades importantes con los estudiantes, así como lo menciona Culver (2006) que en su mayoría de veces los docentes no son supervisados y no se les brinda un acompañamiento pedagógico para ir mejorando el proceso de enseñanza de los educandos, generalmente recae esta responsabilidad a los directores siendo ellos los líderes de los establecimientos, pero la mayoría de los docentes manifiestan que tienen libertad de cátedra, mientras que los supervisores locales no visitan deficientemente las escuelas, ya que se concentran más de los requerimientos administrativos. Uno de los problemas que aún se visualizan en las diferentes poblaciones del país, es cuando se cambia de un acompañamiento pedagógico a una supervisión a los docentes que se encuentran ubicados en las diferentes escuelas, no se efectúa de manera adecuada, ya que solo se llega a verificar el trabajo del docente y se convierte en una supervisión, más que supervisar se debe apoyar al docente con diferentes estrategias para generar un buen aprendizaje y puedan desenvolverse adecuadamente dentro de la lectoescritura.

Tabla 3. Los maestros motivan a sus estudiantes durante el desarrollo de la lectoescritura en idioma K'iché.

En relación a la motivación de los estudiantes durante el desarrollo de la lectoescritura en idioma K'iche', 39 de cada 100 encuestados coincidieron en la categoría, a veces, 30 de cada 100 se ubicaron en la categoría casi siempre, mientras que 17 de cada 100 se quedaron en la categoría siempre y solo 14 de ellos se inclinaron en la categoría nunca, lo que significa que los docentes escasamente motivan a sus estudiantes para el desarrollo de la lectoescritura en el idioma materno de los estudiantes, y se debe tomar en cuenta que el mejor rendimiento de los educandos en un proceso de lectoescritura, es la motivación, así como lo expresa () Bandura (1993) que algunos educandos mantienen sus aulas muy aburridas que no va acorde al nivel de escolaridad o quizás sea porque los niños no quieren participar cognitivamente en actividades que de alguna manera se ha prohibido desde sus hogares. Entender al estudiante es una de las principales actividades que se deben de realizar al inicio del ciclo, esto se debe a que cada educando lleva consigo diferentes habilidades y destrezas, lo que significa que no todos los educandos aprenden de la misma manera, si no se motiva o se busca los medios adecuados para el desarrollo del aprendizaje de la lectoescritura en lengua materna, entonces los educandos perderán el interés de asistir al centro educativo.

Tabla 4. El docente conoce diferentes estrategias que fortalece la lectoescritura en idioma K'iche'.

En cuanto a las estrategias que conoce el maestro para el fortalecimiento de la lectoescritura en el idioma materno, el 63% de los encuestados respondieron en la categoría algunas, el 17% indicaron ninguna, 14% se inclinaron en la categoría varias y solo el 6% coincidieron en la categoría suficiente, de acuerdo con estos resultados, se observa el desconocimiento de estrategias para un buen desarrollo de la lectoescritura en idioma K'iche' por parte de los maestros que imparten primer grado primaria, las estrategias son fundamentales para el proceso de lectoescritura, principalmente para los niños que inician la etapa de primaria, tomando en cuenta lo que Cuc (2001) expone dentro de su investigación donde determina si el proceso de enseñanza aprendizaje en lengua materna en primer grado

del nivel primario es factor determinante para el éxito escolar de los niños y niñas maya hablantes del área rural, en una de sus conclusiones importantes expresa que no existen métodos específicos o estrategias para la enseñanza de la lengua materna maya y da a conocer que la enseñanza aprendizaje en lengua materna propicia el éxito escolar de alumnos de primer grado primario, es por ello que recomendó a los docentes que deben adecuar los métodos o estrategias para la enseñanza aprendizaje en lengua materna de los estudiantes para estimular el desarrollo de la lectoescritura.

Tabla 5. El docente convoca a los padres de familia a reuniones para apoyar a sus hijos en el desarrollo de la lectoescritura en idioma K'iche'.

Según los datos obtenidos acerca de las convocatorias que se les hacen a los padres de familia por parte de los docentes, 63 de cada 100 encuestados respondieron en la categoría nunca, de la misma manera 19 de cada 100 optaron por la categoría, a veces, mientras que 15 de cada 100 se inclinaron en la categoría casi siempre, estos resultados representan la fuerte separación que existe entre el docente y el padre de familia, debido a que ni el docente, ni el padre de familia se comunican acerca del rendimiento de sus hijos en el fortalecimiento de la lectoescritura, es importante tener que reunirse para discutir con frecuencia la participación de los estudiantes dentro de las actividades de lectoescritura en idioma K'iche', para que los niños reconozcan la importancia y la necesidad de este tipo de aprendizaje, en base a lo que Najarro y Narda (2010) establecen, que la interacción de los padres de familia con los hijos ayuda en la mayor parte sobre el buen desarrollo del niño y de los jóvenes, asimismo indican que los acercamientos que se genere desde la infancia incide fuertemente en la capacidad de poder y querer convivir con las diferentes personas de su entorno, todo ello puede identificarse en el estado de ánimo y la forma de relacionarse a futuro con sus propios padres, por lo que la intervención de los padres de familia dentro del proceso de lectoescritura en idioma K'iche' es fundamental para que los estudiantes tengan ese interés de participar en las diferentes actividades de lectoescritura.

Tabla 6. El docente involucra a los padres de familia en actividades de lectoescritura en idioma K'iche'.

En relación al involucramiento de los padres de familia en actividades de lectoescritura en idioma K'iche', en cuanto a la categoría, nunca, la mayoría de los encuestados coincidieron que los padres de familia no se involucran o no participan en actividades de lectoescritura que se desarrollan en el aula de primer grado primaria, mientras que en las categorías: a veces y casi siempre, fueron muy pocos los que consideran que los padres se involucran en estos tipos de actividades, los resultados de la tabla anterior donde los docentes no convocan a los padres de familia se relaciona con los resultados conseguidos de esta tabla, ya que si no se involucran los padres de familia en desarrollo de la lectoescritura es por no se ha dado una buena comunicación entre docentes y padres de familia, hay que reconocer que el involucramiento de los padres de familia es muy importante debido a que de alguna manera los estudiantes se sentirán con más confianza y participarán de manera activa en el proceso de desarrollo de lectoescritura específicamente en el idioma K'iche' () así lo infiere Petit (2009) que lo esencial de la lectoescritura es cuando no se realiza de manera obligatoria, de esta manera se despierta en gran nivel el interés de tomar las herramientas necesarias para su desarrollo y de manera inconsciente, pueden surgir asociaciones inesperadas que pueden ser de mucho beneficio y se dotan: la dignidad, la emoción, los sentimientos, el pensamiento vivo, la curiosidad y el razonamiento lógico, así mismo coincidiendo con Pérez y Roa (2010) que la importancia de la escritura es la primera interacción con quien se encuentra el niño pero este acto no se realiza hasta en el centro educativo, tampoco es tarea únicamente del docente, sino que desde que ven a otras personas que desarrollan este tipo de actividad, los mismos niños descubren que este proceso es importante para ellos a través de su curiosidad, por tal razón es de gran importancia que los docentes deben ser los actores principales de buscar los medios para hacer que los padres de familia participen en actividades que se desarrollan en el aula para fortalecer la lectoescritura en idioma K'iche'.

Tabla 7. Idioma que utiliza el docente con más frecuencia.

Según los resultados obtenidos en relación al idioma que utiliza el docente con más frecuencia, más del cincuenta por ciento de los encuestados manifestaron que el docente se comunica mayormente en español y en un menor porcentaje consideraron que utiliza ambos idiomas, pero es evidente que el idioma materno de los estudiantes a quedado en el segundo plano, así se evidenciado en los resultados; es preocupante que los estudiantes no sean atendidos en idioma K'iche', aun sabiendo que pueden tener un mayor avance dentro del proceso de aprendizaje y un buen desarrollo de lectoescritura, así lo establece Vigotski (1979) que el elemento más importante dentro de un proceso de enseñanza aprendizaje es la lengua materna del niño y niña principalmente en nivel ´primario, cuando la enseñanza se desarrolla en el idioma materno del estudiante se apropia de los conocimientos de una manera fácil y rápida en cualquiera de las áreas que se esté trabajando con ellos de acuerdo a lo que establece el Currículo Nacional Base. La enseñanza y comunicación en el idioma materno es fundamental e implica comprender de una manera impresionante los conocimientos adquiridos, es importante tomar en cuenta que la enseñanza aprendizaje que se desarrolla en un centro educativo, específicamente dentro del salón de clases debe llevarse a cabo con la utilización de la lengua materna de los estudiantes.

Tabla 8. Idioma en que aprenden más rápido los estudiantes en leer y escribir.

De acuerdo con los resultados obtenidos en cuanto al idioma en que aprende más rápido el estudiante en leer y escribir, donde se puede verificar que un poco menos de la mitad de los encuestados manifestaron que los niños aprenden más rápido en idioma K'iche', por otro lado hubo una minoría quienes se ubicaron en: español y ambos idiomas, considerandos los datos recopilados de este estudio, el idioma materno es fundamental para el desarrollo de la lectoescritura de los estudiantes de primer grado, basándose en el argumento de Monzón (2006) donde en un estudio determinó la incidencia de la lengua materna en el dominio y desarrollo de la lectoescritura, de acuerdo a las entrevista aplicadas a directores y docentes donde consiguió que no se logrado atender a los estudiantes en su idioma materno, es por ello que recomendó a los líderes educativos locales y padres de familia tomar acciones pertinentes

para sistematizar urgentemente los procesos iniciales educativos en el idioma materno y fomentar el desarrollo de la lectoescritura. Es muy importante que después observar estos resultados, que los docentes deben dominar el idioma K'iche', ya que es el idioma donde los estudiantes se desenvuelven y comprenden mejor, de esta manera los estudiantes pueden expresarse libremente y compartir sus conocimientos mutuamente.

Tabla 9. Organización de los estudiantes en las actividades de lectoescritura en idioma K'iche'

Los datos obtenidos en relación de la organización de los estudiantes en actividades de lectoescritura en idioma materno, se desplegaron los resultados donde se observan que en una mayor porcentaje de los encuestados indicaron que los docentes organizan a sus estudiantes en grupo para trabajar la lectoescritura, por otro lado, en porcentaje casi similar al anterior, los encuestados se ubicaron en la categoría, individual y en pareja, esto indica que los docentes desarrollan la lectoescritura en diferentes formas de organización, tomando en cuenta lo que dice UNESCO (2004) que la educación debe desarrollarse en la lengua materna de los estudiantes, debido a que en diferentes estudios que se han realizado acerca del mismo, manifiestan que una enseñanza desde la lengua nativa tiene muchas ventajas acerca de los nuevos conocimientos que adquieren los estudiantes, es por ello que es indiscutiblemente necesario e importante atender a los infantes en su propio idioma para que se dé realmente una buena interacción, como también para que se genere una confianza de convivencia, todo ello se puede lograr con diferentes organizaciones en las aulas creadas por los docentes, para que como bien lo indica el autor que la convivencia genera una confianza especial para los estudiantes aumenten su participación en el desarrollo de la lectoescritura en idioma K'iche', de la misma manera se reconoce que al realizar esta tarea con los estudiantes en forma grupal, individual y en pareja, hace que tengan una buena relación e identifican su capacidad, su conocimiento y su experiencia, así podrá aumentar su nivel de aprendizaje en desarrollo de la lectoescritura en idioma materno.

Tabla 10. Factores que dificultan la lectoescritura en idioma K'iche' en los estudiantes.

En cuanto a los factores que dificultan la lectoescritura en idioma K'iche' en los estudiantes, se detectó dentro de los resultados que la mitad de los encuestados indicaron que hace falta material didáctico en los establecimientos, mientras que en un porcentaje menos de la mitad manifestó que el problema es que los docentes no domina el idioma materno de los niños y solo una pequeña cantidad de encuestados afirmaron que los padres de familia son los que no están de acuerdo con la enseñanza de la lectoescritura en idioma K'iche', de acuerdo con estos resultados se puede verificar que existen varios factores que limitan el desarrollo de la lectoescritura en idioma materno, esto se debe a que se tiene muy poco interés en fortalecimiento de los idiomas mayas específicamente el K'iche' y esto hace que los estudiantes pierdan el interés, ya que no siente esa confianza de desenvolverse desde su contexto familiar, Arnold (2000) argumenta que toda enseñanza en lengua materna es comprendida y aplicada según la etnia del educando, ya que proceso de enseñanza no solo implica plantear el orden o la estructura de los símbolos y el dictado, tampoco se refiere a la demostración de una letra, sino que se inclina más en el apoyo con los materiales contextualizados y escritos en el idioma materno del niño para que exista en ellos una mejor comprensión de lo que está aprendiendo, como complemento, Pari (2002) determina la gran importancia de que las niñas y niños aprendan a leer diferentes textos, así mismo exhorta que al realizarlo directamente en su idioma materno le facilita aún más la comprensión de textos y entiende mejor el mensaje transmitido por el autor. La utilización de la lengua materna de los estudiantes genera un ambiente agradable donde les produce más seguridad y confianza para su desarrollo de aprendizaje de la lectoescritura, ya que se familiarizan rápidamente dentro de la interacción que se da entre el estudiante y el docente, lo que significa que si no existen textos en las aulas donde se trate de desarrollar la lectoescritura, no será posible desarrollar este tipo de actividad, de igual manera sucede cuando el docente no se comunica con los estudiantes en idioma K'iche', así también con los padres que no están de acuerdo con el aprendizaje en idioma materno, pero es necesario el fortalecimiento del idioma propio del estudiante ya que su aprendizaje es mucho mejor cuando parte desde su contexto.

Tabla 11. Al estudiante le gusta leer y escribir en idioma K'iche'.

En relación al interés del estudiante en leer y escribir, se muestran los resultados donde más de la mitad de los encuestados se ubicaron en la categoría, le gusta mucho, mientras que pequeñas cantidades de porcentaje de los encuestados se inclinaron en las categorías: le gusta, le gusta poco y, no le gusta, es decir que con los resultados obtenidos se determinan que los educandos se sienten emocionados cuando son atendidos en su idioma materno, es más, se sienten a gusto cuando se trabaja con ellos desde su propio idioma, coincidiendo con Almerfors (2010) donde en una investigación que realizó, indicó que de acuerdo a los resultados conseguidos se mostró mucho interés y una actitud positiva sobre la práctica de la lengua materna, pero que aún faltaba mucho en poder desarrollar las habilidades de lectoescritura de su propio idioma, es por ello que recomendó a los docentes que deben buscar los medios para lograr realizar las prácticas metodológicas adecuadas para el desarrollo de las habilidades de lectoescrituras del idioma materno, tomando en cuenta que a los estudiantes tiene el interés de leer y escribir en su idioma materno K'iche', es importante aprovechar este recurso de los educandos para el fortalecimiento del idioma materno.

Tabla 12. El docente realiza frecuentemente juegos para enseñar a leer y escribir en idioma K'iche'.

De acuerdo con los datos en cuanto a la realización de juegos para la enseñanza de la lectoescritura en idioma K'iche', menos de la mitad de los encuestados manifestaron que los docentes a veces realizan juegos relacionados con la enseñanza de la lectoescritura en idioma K'iche', por otro lado en porcentaje menos que el anterior, concordaron en la categoría, casi siempre, mientras que en las categorías: nunca y siempre, hubo una minoría, los juegos es parte de la didáctica dentro y fuera del aula, es indispensable realizar diferentes juegos con los estudiantes para despertarles el interés y que le sientan un sabor agradable durante su estancia en el establecimiento, el desarrollo de los juegos o dinámicas es esencial para motivar a los estudiantes así lo manifiesta Lara (2008) en su investigación donde determinó que se deben de aplicar frecuentemente diferentes métodos y estrategias como factor fundamental, para lograr un aprendizaje deseable para el desarrollo de la lectoescritura. Es evidente que los docentes

son los principales actores dentro de la enseñanza aprendizaje, es por ello que se deben buscar métodos, estrategias o técnicas adecuadas para el fortalecimiento de la lectoescritura en idioma K'iche', inclusive de esta manera se logra un buen rendimiento escolar de los educandos.

Tabla 13 Los estudiantes les gusta jugar mientras aprenden a leer y escribir en idioma K'iche'

En relación al aprendizaje de la lectoescritura en idioma K'iche' de los estudiantes a través de juegos, en su mayoría de los encuestados indicaron que a los estudiantes siempre aprenden jugando y a que ellos les gusta, mientras que solo una pequeña cantidad de los encuestados se inclinaron en las categorías: casi siempre y a veces. Los juegos son la base principal para el desarrollo de la lectoescritura de los niños, ya que ellos le encuentran más sentido de lo que realizan y por supuesto que esto se convierte en una fuerte motivación, ya que mientras se divierte, aprende y retiene mucho, así como Rubio y Ray (2005) indicaron en su estudio en relación al desempeño escolar en primer grado en lectura y escritura del idioma materno, así mismo desarrollar el pensamiento crítico a través de metodologías activas de aprendizaje, que al motivar a los estudiantes se consigue la efectividad del desarrollo de la lectoescritura en el idioma materno y lograr finalizar primero primaria con éxito, Es indiscutible que los niños mientras se divierten aprenden, es por ello que es de mucha importancia desarrollar juegos o dinámicas con los infantes donde inconscientemente estén trabajando la lectoescritura en idioma K'iche', ya que el aprendizaje no debe ser cansado ni aburrido, sino se trata de aprovechar la potencialidad o energía que los niños llevan consigo mismo.

Tabla 14. El docente se comunica en el idioma materno de los estudiantes cuando les enseña a leer y escribir.

De acuerdo con el idioma en que se comunica el docente con los estudiantes cuando da instrucciones para el desarrollo de la lectoescritura en idioma K'iche', los resultados muestran que el mayor porcentaje coincidieron en la categoría, a veces, mientras que fueron muy pocos los encuestados que se inclinaron en las categorías: nunca, casi siempre y siempre, en base a estos resultados se puede determinar que el docente no le pone mucho empeño en desarrollar el aprendizaje en el idioma materno de los estudiante, es necesario esforzarse en aprender el

idioma de los estudiantes, ya que es una de las obligaciones que el docente tiene para poder relacionarse adecuadamente con los educandos, de tal manera que Estrada (1973) explica que la lengua que se adquiere a una temprana edad siempre será indiscutiblemente la más maravillosa, además es determinante dentro del aprendizaje de un niño dentro de un sistema tan grande como lo es el sistema educativo, ya que despierta el interés y la curiosidad de llegar a conocer lo que el mundo brinde a su alrededor por lo consiguiente es preciso revelar que dentro de las primeras emociones o curiosidades del niño está el deseo de poder comunicarse para dar a conocer lo que piensa, siente o quiere para disfrutar de la vida, al lograr este reto o el deseo del niño, le será muy útil, así mismo contribuye de una manera especial a que desarrolle su capacidad de dominar un lenguaje y estimulará sus diferentes habilidades de una manera muy creativa dentro del proceso de desarrollo de la lectoescritura en idioma K'iche'.

Tabla 15. Estado de ánimo de los niños al llegar a la escuela para aprender a leer y escribir en idioma K'iche'.

Según los resultados de la investigación en relación al estado de ánimo de los niños en la escuela y su aprendizaje en el desarrollo de la lectoescritura en idioma K'iche', en una gran mayoría de los encuestados indicaron que los niños llegan muy alegres en la escuela, sin embargo en pequeño porcentaje coincidió en la categoría, alegre, esto refleja el entusiasmo que tienen los educandos al salir de casa para ir sus establecimientos, este recurso debe ser aprovechado al máximo para el aprendizaje, ya que es evidente que los educandos llegan motivados a estudiar, la motivación es considerada por los autores Dulay, Burt y Krashen (1982) como el estímulo natural, la ambición, la energía que el ser humano posee en querer desarrollar o realizar diferentes actividades, dar a conocer su potencialidad y su calidad de participación. La motivación consiste en el deseo que la persona siente por efectuar cualquier actividad que conlleve a alcanzar sus metas trazadas, alcanzar un nivel diferente que permita cumplir los sueños propuestos, como también se refieren a las grandes necesidades que se presentan a diario en la vida de cada ser humano e influye en el deseo de querer aprender o descubrir siempre nuevas cosas que sean de mucha utilidad para la propia sobrevivencia, además Romero (2005) establece que la motivación es la flexibilidad anímica que posee la persona y que depende en gran cantidad la manera de cómo se relaciona con la sociedad,

también da a conocer que con la falta de motivación afecta considerablemente el aprendizaje de la lectoescritura de los estudiantes, es por ello que es muy importante buscar el mecanismo adecuado para motivar y apoyar las actividades que cada persona desee realizar, por lo tanto no se debe apagar o cortar esas energías positivas que los estudiantes cargan desde el momento que llegan a la escuela y definitivamente los niños se emocionan cada día en ir compartir sus conocimientos con sus demás compañeros, entonces hay que partir desde ese recurso el desarrollo de la lectoescritura en el idioma materno.

A continuación se presentan resultados del segundo objetivo relacionado con los factores familiares que dificultan el aprendizaje de la lectoescritura en idioma maya K'iche' de estudiantes de primero primaria bilingüe en escuelas oficiales del municipio de Santa Cruz del Quiché.

Tabla 16. Los padres de familia mandan a sus hijos a la escuela todos los días.

De los resultados observados en relación a los padres de familia que si mandan a sus todos los días a la escuela donde la mayoría de los encuestados concordaron en la categoría siempre, lo cual significa que los padres de familia cumplen con la responsabilidad de crear un buen habito con sus hijos de asistir siempre en la escuela, por otro lado, en porcentajes menores de los encuestados se ubicaron en las categorías: a veces, casi siempre y nunca, por esta razón se determina que existen muy pocos padres de familia que no les prestan la atención necesaria en cuanto a la asistencia de sus hijos en la escuela, en otras palabras Najarro y Narda (2010) argumentan que la interacción de los padres de familia con los hijos ayuda en la mayor parte sobre el buen desarrollo del niño y de los jóvenes, asimismo indican que los acercamientos que se genere desde la infancia incide fuertemente en la capacidad de poder y querer convivir con las diferentes personas de su entorno, todo ello puede identificarse en el estado de ánimo y la forma de relacionarse a futuro con sus propios padres, igualmente Martínez (2007) agrega de acuerdo a los resultados de su investigación en relación a las expectativas de los padres de familia con el rendimiento académico de primero primaria, donde indica que el acercamiento de los padres de familia con la escolaridad de su hija influye de manera considerable y activa otros aspectos sobre su comportamiento, como la motivación y la confianza personal, así

mismo manifestó que la relación de la madre con la niña presenta las posibilidades más altas respecto a su proceso de aprendizaje, además agregó que los padres de familia y los docentes deben valorar cada una de las actividades, de tal manera que los padres de familia son un fuerte apoyo para los estudiantes y depende de ellos en gran parte de la asistencias de los educandos en sus establecimientos, es por ello que los docentes deben tener una buena relación con los encargados de los niños de primer grado primaria para que conjuntamente encaminen y logren un buen desarrollo en la enseñanza de la lectoescritura en idioma K'iche'.

Tabla 17. Los familiares de los estudiantes se comunican con ellos en idioma K'iche'.

En cuanto a los estudiantes y si se comunican los familiares con ellos en idioma K'iche', basándose en los resultados obtenidos se confirma que la mayoría de los encuestados coincidieron en la categoría siempre, sin embargo algunos encuestados se inclinaron en las categorías: casi siempre, a veces y nunca, de tal manera que se evidencia el uso frecuente del idioma materno de los estudiantes y la práctica del mismo desde sus hogares, una vez más se resalta la importancia de una enseñanza aprendizaje partiendo desde el idioma materno de los educandos, Arnold (2000) argumenta que toda enseñanza en lengua materna es comprendida y aplicada según la etnia del educando, ya que el proceso de enseñanza no solo implica plantear el orden o la estructura de los símbolos y el dictado, de igual manera como lo expone UNESCO (2004) que la educación debe desarrollarse en la lengua materna de los estudiantes, debido a que en diferentes estudios que se han realizado acerca del mismo, manifiestan que una enseñanza desde la lengua nativa tiene muchas ventajas acerca de los nuevos conocimientos que adquieren los estudiantes, es por ello que es indiscutiblemente necesario e importante atender a los infantes en su propio idioma para que se dé realmente una buena interacción, como también para que se genere una confianza de convivencia. Dentro del pensamiento del niño su lengua materna conlleva un orden lógico de signos que intervienen e influyen automáticamente para procesar sus conocimientos comprendiendo e interpretando de mejor manera las diferentes situaciones que surgen dentro de su etapa de escolaridad, es decir que si el idioma más dominante del estudiante es el K'iche', quiere decir de que se debe formar y atender al educando tal como es atendido desde el hogar, vale la pena recalcar lo que los autores indican que el idioma materno de los estudiantes es el que interviene de manera

natural dentro del proceso de aprendizaje en desarrollo de la lectoescritura, ya que es donde comprende, interpreta y entiende mejor el aprendiente.

Tabla 18. Están de acuerdo los padres de familia que se les enseñe a leer y escribir en idioma K'iche' a sus hijos.

En relación a los padres de familia que están de acuerdo con la enseñanza de la lectoescritura en idioma K'iche' de sus hijos, en un porcentaje considerablemente mayor de los encuestados coincidieron en la categoría, siempre, indicando que están totalmente de acuerdo con la enseñanza del idioma K'iche', mientras que el menor porcentaje de los encuestados accedieron en las categorías: a veces, casi siempre y nunca, estableciendo de esta manera que los padres de familia o encargados desean que la enseñanza aprendizaje de sus hijos sea dada en el idioma materno de sus hijos, Estrada (1973) agrega que la lengua que se adquiere a una temprana edad siempre será indiscutiblemente la más maravillosa, además es determinante dentro del aprendizaje de un niño dentro de un sistema tan grande como lo es el sistema educativo, ya que despierta el interés y la curiosidad de llegar a conocer lo que el mundo brinde a su alrededor, por lo consiguiente, se puede decir que es una de las formas en el los padres de familia apoyan la enseñanza en idioma K'iche, así mismo favorece el proceso de la lectoescritura en idioma materno de los educandos.

Tabla 19. Los padres de familia visitan frecuentemente a sus hijos en la escuela.

Según los resultados observados en cuanto a las visitas de los padres de familia a sus hijos en la escuela se evidencia que menos de la mitad de los encuestados, pero en porcentaje mayor, congeniaron en la categoría, nunca, por otro lado en porcentajes más pequeños, se ubicaron en las categorías: a veces, casi siempre y siempre, lo que representa una relación distante de los padres de familia hacia la formación de los educando, es decir que los encargados deben visitar constantemente a sus hijos para verificar su rendimiento escolar, así mismo motivarlos para que cada día puedan disfrutar de su aprendizaje, de esta manera se crea una confianza especial donde el estudiante pueda participar en diferentes actividades en el desarrollo de la lectoescritura en idioma materno, al respecto Najarro y Narda (2010) dan a

conocer que la dinámica familiar como la unión más grande que difícilmente se rompa y que la que logra construir la mayor fuerza, ya sea positiva o negativa, la familia tiene un gran impacto sobre el comportamiento del ser humano el cual puede ser bueno o malo y determina que tan unidos están. La base familiar es la mezcla de muchos sentimientos de convivencia y con la confianza de tener o contar con el apoyo de las demás personas con quienes se han generado mucha confianza, ya que la participación de los padres de familia dentro del proceso de aprendizaje de la lectoescritura es muy importante para poder alcanzar sus habilidades lingüísticas y así podrán los estudiantes discriminar diferentes textos de acuerdo a su nivel. Esto significa que cuando existe una unión positiva dentro de la familia aumenta el interés y la voluntad de los estudiantes para desarrollar las destrezas pertinentes de su aprendizaje de la lectoescritura en su idioma materna, de tal manera que la influencia de los padres de familia en la escolaridad de los estudiantes es fundamental, debido a que de esa manera ellos le darán mucha importancia a su rutina académica.

Tabla 20. Los padres de familia apoyan a sus hijos en casa en hacer las tareas de la escuela.

En relación al apoyo que les brindan los padres de familia a sus hijos en la realización de tareas escolares, se observa en la categoría nunca que es la que más impera donde se evidencia que no existe apoyo de parte de los padres de familia en cuanto a la realización de las tareas de los niños en sus casas, de igual manera sin tanta diferencia, pero un poquito menos el porcentaje que el anterior, los encuestados se inclinaron en las categorías: a veces, casi siempre y siempre, es por ello que se detecta que los encargados no acompañan a sus hijos en el proceso de aprendizaje, esto se da por causa del analfabetismo que existe en los padres de familia que quizás han tenido la intención de querer ayudar a sus hijos en explicarles acerca de los procedimientos requeridos de su actividades escolares pero pueden leer y escribir y otros sencillamente por no cuentan con el factor tiempo, para tal caso Najarro y Narda (2010) establecen que la interacción de los padres de familia con los hijos ayuda en la mayor parte sobre el buen desarrollo del niño y de los jóvenes, asimismo indican que los acercamientos que se genere desde la infancia incide fuertemente en la capacidad de poder y querer convivir con las diferentes personas de su entorno, todo ello puede identificarse en el estado de ánimo y la forma de relacionarse a futuro con sus propios padres, Los niños requieren de un trato

especial ya que eso influye sobre de cuanto le interesa aprender y a desarrollar sus capacidades de la lectoescritura, esta motivación debe activarse desde el seno del hogar para que puedan ellos familiarizarse de manera sencilla en su centro educativo, debido a que para explorar conocimientos que poseen es necesario convivir y compartir experiencias, de lo contrario, trunca el proceso de aprendizaje de la lectoescritura, concordando con los autores, los padres de familia deben apoyar a sus hijos a realizar las actividades asignadas para la casa, ya que esto es una de las formas por el cual se conviven con los hijos.

VI. CONCLUSIONES

Los docentes que atienden primero primaria desempeñan una labor importantísimo, a pesar de ello no reciben capacitaciones ni acompañamiento pedagógico correspondiente para el fortalecimiento de la lectoescritura en idioma K'iche', por lo tanto no cuentan con las técnicas suficientes y desconocen las actividades adecuadas que favorezcan el desarrollo de la lectoescritura en el idioma materno de los educandos. Los docentes únicamente implementan algunos cantitos y traducciones de palabras al idioma maya.

Que la participación de los padres de familia hacia las actividades que se desarrollan en la escuela para el fortalecimiento de la lectoescritura del idioma materno K'iche' es muy escasa, ya que se tiene la costumbre de que al inicio del ciclo escolar, los padres de familia sólo cumplen con inscribir a sus hijos al establecimiento y nunca llegan a preguntarle al maestro acerca del avance en el proceso de aprendizaje de cada uno de ellos, en otras palabras que el padre o encargado no tiene esa comunicación correspondiente con el maestro hacia la educación de su hijo, mucho menos verifican las debilidades que tienen sus hijos dentro de su proceso de aprendizaje, específicamente en el desarrollo de la lectoescritura en idioma K'iche'.

En las escuelas oficiales, principalmente del área rural los estudiantes de primer grado primaria no han logrado encontrar ese interés de aprender a leer y escribir en su idioma materno K'iche', lamentablemente el docente no cuenta con los materiales necesarios para implementar la lectoescritura en L1 con los educandos, por otro lado los estudiantes se han mentalizado que deben aprender a leer y escribir en español ya que los mismos padres de familia tienen esa visión para sus hijos.

VII. RECOMENDACIONES

Los directores de los establecimientos tienen el derecho y están obligados a solicitar ante las autoridades correspondientes, diferentes talleres y/o capacitaciones relacionados con la lectoescritura en idioma K'iche' para los docentes que atienden primer grado primaria.

Involucrar a los padres de familia en las diferentes actividades para el desarrollo de la lectoescritura en idioma K'iche' que se realizan en la escuela, para que ellos tomen conciencia de la importancia que tiene el idioma materno y así activar la participación de ellos, por otro lado, los estudiantes puedan tener la confianza necesaria para expresar sus ideas, como también sus opiniones.

El docente debe activar el interés de los estudiantes para el aprendizaje de la lectoescritura en idioma materno K'iche' elaborando y aplicando textos en el idioma materno de los estudiantes, ya que con el desarrollo de la lectoescritura en el idioma de los infantes pueden lograr un avance más efectivo dentro de su proceso de aprendizaje, ya que pueden desenvolverse con más confianza dentro de su propio idioma.

VIII. REFERENCIAS

- Aldana, C. (2000). *Educar para la Ciudadanía Plena*. S.T. Magna Tera Editores. Guatemala.
- Aguilar, K. (1993). *Domina la Autoestima*. México. D.F.
- Almerfors, J. (2010). *La lengua materna y el material pedagógico en un contexto bilingüe*. Suecia.
- Arnold, J. (2000). *La dimensión afectiva en el aprendizaje del idioma materno*. Madrid.
- Bandura, A. (1993). *Perceived self-efficacy in cognitive development and functioning*. Educational. Psychologist.
- Colectivo por la Revitalización de la Ciencia Maya. (2013). *Idioma Materno*. Ciudad de Guatemala.
- Coleman, J. (1966). *Equality of educational opportunity*. Washington, D.C. U.S. Government Printing Office.
- Cuc, S. (2001) *La enseñanza en lengua materna y el éxito escolar en 1er grado de educación primaria del área rural de la cabecera departamental de Sololá*. Guatemala.
- Culver, K. (2006). *Centers of Excellence for Teacher Training (CETT) Professional Development Review*. Washington. D.C.
- Diccionario Enciclopedia. (1993). *Ilustrado*. México. D.F
- Dirección General de Evaluación e Investigación Educativa. DIGEDUCA (2010) *Informe de Resultados de Evaluación de Primaria 2006*. Disponible en: www.mineduc.gob.gt/digeduca
- Dulay, H. Burg, M. y Krashen, S. (1982). *Language Two*. New York. Oxford University. Press.
- Estrada, V. (1973). *Desarrollo de la lengua materna*. Guatemala.
- Garrido, L. y Chico, C. (1980). *Aprendiendo a leer y escribir*. Guía del profesor. Editorial. Magisterio. España. S.A.
- Guardia, N. (2009). *Lenguaje y Comunicación*. 1ra. Edición. San José C.R.
- Hernández, R. Fernández, C. y Baptista, P. (2007). *Metodología de la investigación*. México. Cuarta edición.
- Hilgard, E. (1979). *Teorías del Aprendizaje*. México: Trillas.

- Jackson, W. (1980). *Diccionario. Léxico Hispano*. 8ª. Edición. México: W. M. Jackson. Editores.
- Lara, N. (2008). *Estrategias para la enseñanza aprendizaje de la lectoescritura en primer grado de educación primaria*. Ecuador.
- López, N. (2013). *Rol del idioma materno Mam en el proceso de enseñanza de la lectoescritura en el área de LI*. Quetzaltenango. Guatemala.
- Martínez, A. (2007). *Rendimiento escolar y su relación con las expectativas de los padres: estudio de caso*. Tesis inédita. Universidad Rafael Landívar. Campus de Quezaltenango. Guatemala.
- Ministerio de Educación. MINEDUC. (2012). *Programa nacional de lectura “leamos juntos”*. Guatemala.
- Montero, C. (2001). *La Escuela Rural: Modalidades y Prioridades de Intervención Documento de Trabajo N° 2*. Lima, Perú: Ministerio de Educación, MECEP.
- Monzón, R. (2006). *Incidencia de la lengua materna k'iche' en el dominio y desarrollo de la lectoescritura en el primero y segundo grados del nivel primario*. San Cristóbal Totonicapán. Guatemala.
- Morais, J. (2001). *El arte de leer*. A. Machado Libros. Madrid. S.A de C.V.
- Muñoz, H. (2001). *Diagnóstico de los niveles del lenguaje en un grupo de niños preescolares en ambiente de pobreza social*. Guatemala.
- Najarro, J. y Narda, Y. (2010). Tesis “*Relación entre el tipo de familia y el rendimiento académico en niños de 11 a 13 años de edad del Centro Educativo Futuro Vivo*”. Guatemala.
- Palapa, F. (2013). *El lenguaje es el índice, el inventario de la cultura*. Bélgica.
- Pari, A. (2002). *Enseñanza de la lectura y escritura en Quechua (L1) Unidad central del núcleo del Rodeo*.
- Pérez, A. (1988). *Análisis didáctico de las Teorías del Aprendizaje*. Málaga: Universidad de Málaga.
- Pérez, M. y Roca, C. (2010). *Herramienta para la vida: Hablar, Leer y Escribir para comprender el mundo*. (1ra. Edición), Colombia:
- Petit, M. (2009). *El arte de la lectura en tiempos de crisis*. Barcelona/México, Ed. Océano - Travesía. Col. Ágora.

- Piedrasanta, M. (2004) *Estimulación temprana y su relación en el desarrollo de la lectura y la escritura en niños de nivel pre-primario*. Guatemala.
- Pinillos, R. (2002). *Leer para aprender*. (3ra. ed). Guatemala. C. A.
- Rivera, A. (2009). *La enseñanza del idioma: Un enfoque comunicativo Integral en la Formación Docente*. 1ra. ed. Costa Rica.
- Rodas, I. (2005). *Estadística*. (5ª. ed.) Guatemala.
- Rodríguez, S. (2000). *El aprestamiento y su incidencia en el aprendizaje de la lectura y escritura en niños y niñas en la escuela de párvulos en el municipio de Quetzaltenango*. Guatemala.
- Romero, J. (2005). *Materiales para la Practica Orientadora*. Volumen 1. Editorial. Junta de Andalucía. Málaga.
- Rubio, F. y Ray, C. (2005). *Proyecto salvemos primer grado*. Quiché, Guatemala.
- Ruiz, B. (2003). *Lectura efectiva*. Guatemala. Guatemala.
- Ruiz, J. (2000). *¿Por qué los alumnos de primaria no comprenden lo que leen? y ¿Qué acciones puede emprender el docente para superar este problema?* Universidad Autónoma. México Distrito Federal
- Salvarezza, L. (1998). *La vejez: una mirada gerontológica actual*. Paidós, Buenos Aires.
- Sánchez, M. (2009). *Importancia de la lectoescritura en educación infantil*. Granada UNESCO. (2004). *Por una educación en la lengua materna del educando*. Guatemala.
- Vaillant, D. (2004b). *Formación de Docentes en América Latina; Re-inventando el Modelo Tradicional*. Barcelona: Octaedro.
- Valenzuela, C. (2007). *La enseñanza del lenguaje un nuevo enfoque*. 2ª. Reimpresión. Guatemala.
- Vygotski, B. (1979). *El desarrollo de los procesos psicológicos superiores*. Barcelona.
- Zabalsa, M. (1991). *Fundamentos de la Didáctica y del conocimiento didáctico*. En A. Medina y M.L. Sevillano. *El currículo Fundamentación, Diseño, Desarrollo y Educación*. Universidad Nacional de Educación a Distancia, Madrid, España.
- Zacarías, A. (2013). *Función del material didáctico en el desarrollo de la lectura y escritura del idioma materno k'iche'*. Quiché, Guatemala.

ANEXOS



Universidad Rafael Landívar
Campus Quiché
Facultad de Humanidades
Licenciatura en Educación Bilingüe Intercultural

ENCUESTA PARA MAESTROS DE PRIMERO PRIMARIA

Estimado docente, por medio de la presente expongo que soy estudiante de la Universidad Rafael Landívar de Quiché. En el curso de Tesis estoy realizando una investigación sobre **Factores que dificultan la lectoescritura en idioma maya K'iche' de estudiantes de primero primaria bilingüe en las escuelas de Santa Cruz del Quiché**. Motivo por el cual solicito a usted con todo respeto contestar los planteamientos siguientes:

Nombre del establecimiento _____

Sexo: M _____ F _____ Lengua materna _____ Nivel académico _____

Años de experiencia impartiendo primer grado _____ Edad _____

Dentro de los siguientes planteamientos subraye la opción que considere correcta. En algunas preguntas debe justificarlas o contestarlas.

1. ¿Cuántas capacitaciones recibe usted durante el año para fortalecer la lectoescritura en idioma materno K'iche' de los estudiantes?

a) Ninguna b) Una vez c) Dos veces d) Más _____

2. ¿Recibe acompañamiento pedagógico del idioma K'iche' durante el año para el fortalecimiento de la lectoescritura de sus estudiantes?

a) Nunca b) A veces c) Casi siempre d) Siempre

Indique quien lo brinda _____

3. ¿Realiza usted actividades que motive a los estudiantes durante el desarrollo de lectoescritura en su idioma materno?

a) Nunca b) A veces c) Casi siempre d) Siempre

4. ¿Conoce usted diferentes estrategias que ayudan al desarrollo de la lectoescritura en lengua materna de los estudiantes?

a) Ninguna b) Algunas c) Varias d) Suficiente

Indique las que más utilice: _____

5. ¿Convoca a los padres de familia a reuniones para pedirles que apoyen a sus hijos al desarrollo de la lectoescritura del idioma materno durante su proceso de aprendizaje?
- a) Nunca b) A veces c) Casi siempre d) Siempre
- Cuántas veces: _____
6. ¿Involucra usted a los padres de familia en actividades de lectoescritura del idioma K'iche' que se desarrollan dentro y fuera del establecimiento?
- a) Nunca b) A veces c) Casi siempre d) Siempre
7. ¿Cuál es el idioma que utiliza usted con más frecuencia para desarrollar la lectoescritura con los estudiantes?
- a) Español b) K'iche' c) Ambos idiomas d) Otro _____
8. ¿En qué idioma aprenden más rápido los estudiantes en leer y escribir?
- a) Español b) K'iche' c) Ambos idiomas d) Otro _____
9. ¿Generalmente cómo organiza a los estudiantes en las actividades de desarrollo de la lectoescritura en lengua materna?
- a) Individual b) En pareja c) En grupos d) Otro especifique _____
10. ¿Qué factores encuentran los estudiantes que dificultan la lectoescritura en su idioma materno K'iche'?
- a) Oposición de los padres de familia b) El docente no habla el idioma. c) No hay materiales en L-1 d) Otro, indique _____
11. ¿Considera usted que sus estudiantes les gusta leer y escribir en idioma K'iche'?
- a) No les gusta b) Les gusta poco c) Les gusta d) Les gusta mucho
12. ¿Con qué frecuencia realiza juegos con sus estudiantes cuando le enseña a leer y escribir en idioma K'iche'?
- a) Nunca b) A veces c) Casi siempre d) Siempre
- Indique qué juegos _____
13. ¿A los estudiantes les gusta jugar mientras aprenden a leer y escribir en idioma K'iche'?
- a) Nunca b) A veces c) Casi siempre d) Siempre
14. ¿Se comunica usted en el idioma materno de sus estudiantes cuando le enseña a leer y escribir?

a) Nunca b) A veces c) Casi siempre d) Siempre

15. ¿En qué estado llegan los estudiantes todos los días a la escuela?

a) Muy tristes b) Poco tristes c) Alegres d) Muy alegres

16. ¿Considera usted que los padres de familia son conscientes en mandar a sus hijos todos los días a la escuela?

a) Nunca b) A veces c) Casi siempre d) Siempre

17. ¿Cree usted que los familiares de los estudiantes se comunican con ellos en el idioma K'iche'?

a) Nunca b) A veces c) Casi siempre d) Siempre

18. ¿Calcula usted que los familiares de los estudiantes están de acuerdo que se les enseñen a leer y escribir en idioma K'iche' en la escuela?

a) Nunca b) A veces c) Casi siempre d) Siempre

19. ¿Cree usted que los padres de familia visitan frecuentemente a sus hijos en la escuela?

a) Nunca b) A veces c) Casi siempre d) Siempre

20. ¿Considera usted que los papás apoyan a sus hijos en hacer sus tareas de la escuela?

a) Nunca b) A veces c) Casi siempre d) Siempre



Universidad Rafael Landívar
Campus Quiché
Facultad de Humanidades
Licenciatura en Educación Bilingüe Intercultural

INSTRUMENTO DE ENTREVISTA PARA ESTUDIANTES DE PRIMERO PRIMARIA

Estimado estudiante, por medio de la presente manifiesto que soy estudiante de la Universidad Rafael Landívar de Quiché. En el curso de Tesis estoy realizando una investigación sobre **Factores que dificultan la lectoescritura en idioma maya K'iche' de estudiantes de primero primaria bilingüe en las escuelas de Santa Cruz del Quiché.** Motivo por el cual solicito con todo respeto contestar los planteamientos siguientes:

Nombre del establecimiento _____

Grado _____ Sexo M _____ F _____ Idioma que domina _____

1. ¿Cuántas capacitaciones recibe tu maestro durante el año para fortalecer la lectoescritura en tu idioma materno?

a) Ninguna b) Una vez c) Dos veces d) Más _____

2. ¿Vienen personas a ayudar a tu maestro para que te enseñe a leer y escribir en idioma K'iche' durante el año?

a) Nunca b) A veces c) Casi siempre d) Siempre

3. ¿Tu maestro siempre te motiva para que aprendas a leer y escribir en idioma K'iche'?

a) Nunca b) A veces c) Casi siempre d) Siempre

4. ¿Tu maestro te enseña de diferentes maneras para que puedas leer y escribir bien en idioma K'iche'?

a) Ninguna b) Algunas c) Poco d) Suficiente

Indica de qué manera _____

5. ¿Tu maestro convoca a tus papás a reuniones para pedirles que te apoyen en tu aprendizaje de la lectoescritura del idioma K'iche'?

a) Nunca b) A veces c) Casi siempre d) Siempre

¿Cuántas veces? _____

6. ¿Llegan tus papás en actividades de lectoescritura del idioma K'iche' que se desarrollan dentro y fuera de tu escuela?
- a) Nunca b) A veces c) Casi siempre d) Siempre
7. ¿Cuál es el idioma que utiliza el maestro con más frecuencia para desarrollar la lectoescritura en el aula?
- a) Español b) K'iche' c) Ambos idiomas d) Otro: _____
8. ¿En qué idioma aprendes más rápido en leer y escribir?
- a) Español b) K'iche' c) Ambos idiomas d) Otro: _____
9. ¿Generalmente cómo se organizan ustedes en las actividades de desarrollo de la lectoescritura en lengua materna?
- a) Individual b) En pareja c) En grupos d) Otro especifique _____
10. ¿Cuál de las siguientes opciones no te deja aprender bien a leer y escribir en tu idioma materno K'iche'?
- a) Tus papás b) Tu maestro c) No hay d) Otro: _____
no quieren no habla materiales
K'iche' en L-1
11. ¿Te gusta leer y escribir en idioma K'iche'?
- a) No me gusta b) Me gusta poco c) Me gusta d) Me gusta mucho
12. ¿Siempre realiza juegos tu maestro cuando te enseña a leer y escribir en idioma K'iche'?
- a) Nunca b) A veces c) Casi siempre d) Siempre
- Indica ¿qué juegos? _____
13. ¿A ustedes les gusta jugar mientras aprenden a leer y escribir en idioma K'iche'?
- a) Nunca b) A veces c) Casi siempre d) Siempre
14. ¿Tu maestro les habla en idioma K'iche' cuando les enseña a leer y escribir?
- a) Nunca b) A veces c) Casi siempre d) Siempre
15. ¿En qué estado llegas todos los días a la escuela para aprender leer y escribir en idioma K'iche'?
- a) Muy triste b) Triste c) Alegre d) Muy alegre
16. ¿Tus papás te mandan a la escuela todos los días para ir a aprender cosas nuevas?
- a) Nunca b) A veces c) Casi siempre d) Siempre

17. ¿En tu casa todos tus familiares te hablan en idioma K'iche'?
- a) Nunca b) A veces c) Casi siempre d) Siempre
18. ¿A tu familia le gusta que te enseñen a leer y escribir en idioma K'iche' en la escuela?
- a) Nunca b) A veces c) Casi siempre d) Siempre
19. ¿Tus papás te visitan constantemente en la escuela?
- a) Nunca b) A veces c) Casi siempre d) Siempre
20. ¿Tus papás te apoyan en la casa en hacer las tareas de la escuela?
- a) Nunca b) A veces c) Casi siempre d) Siempre



Universidad Rafael Landívar
Campus Quiché
Facultad de Humanidades
Licenciatura en Educación Bilingüe Intercultural

INSTRUMENTO DE ENTREVISTA PARA PADRES DE FAMILIA DE ESTUDIANTES DE PRIMERO PRIMARIA

Estimado padre de familia, por medio de la presente manifiesto que soy estudiante de la Universidad Rafael Landívar de Quiché. En el curso de Tesis estoy realizando una investigación sobre **Factores que dificultan la lectoescritura en idioma maya K'iche' de estudiantes de primero primaria bilingüe en las escuelas de Santa Cruz del Quiché.** Motivo por el cual solicito con todo respeto contestar los planteamientos siguientes:

Nombre del establecimiento: _____

Sexo M _____ F _____ Idioma que domina _____

1. ¿Cuántas capacitaciones cree usted que reciben los docentes durante el año para fortalecer la lectoescritura en el idioma materno de los estudiantes?
a) Ninguna b) Una vez c) Dos veces d) Más _____
2. ¿Cree usted que los docentes reciben acompañamiento pedagógico del idioma K'iche' durante el año para el fortalecimiento de la lectoescritura de sus estudiantes?
a) Nunca b) A veces c) Casi siempre d) Siempre
3. ¿Considera usted que los maestros desarrollan actividades que motiven a los estudiantes durante el desarrollo de lectoescritura en su idioma materno?
a) Nunca b) A veces c) Casi siempre d) Siempre
4. ¿Considera usted que los docentes conocen diferentes estrategias que ayudan al desarrollo de la lectoescritura en lengua materna de los estudiantes?
a) Ninguna b) Algunas c) Varias d) Suficientes
5. ¿Los convocan a ustedes a reuniones para pedirles que apoyen a sus hijos al desarrollo de la lectoescritura del idioma materno de sus hijos?
a) Nunca b) A veces c) Casi siempre d) Siempre

6. ¿Se Involucran ustedes en actividades de lectoescritura del idioma K'iche' que se desarrollan dentro y fuera del establecimiento?
- a) Nunca b) A veces c) Casi siempre d) Siempre
7. ¿Cuál es el idioma que utiliza el maestro con más frecuencia para desarrollar la lectoescritura con los estudiantes?
- a) Español b) K'iche' c) Ambos idiomas d) Otro: _____
8. ¿En qué idioma cree usted que aprenden más rápido sus hijos en leer y escribir?
- a) Español b) K'iche' c) Ambos idiomas d) Otro: _____
9. ¿Generalmente cómo cree usted que se organizan los estudiantes en las actividades de desarrollo de la lectoescritura en lengua materna?
- a) Individual b) En pareja c) En grupos d) Otro especifique _____
10. ¿Qué factores encuentra usted en los estudiantes que dificulta la lectoescritura en su idioma materno K'iche'?
- a) A los padres b) Los docentes c) No hay d) Otro: _____
de familia no no hablan materiales en
les gusta K'iche' L-1
11. ¿Considera usted que a sus hijos les gusta leer y escribir en idioma K'iche'?
- a) No les gusta b) Les gusta poco c) Les gusta d) Les gusta mucho
12. ¿Con qué frecuencia realiza juegos el maestro con sus estudiantes cuando les enseña a leer y escribir en idioma K'iche'?
- a) Nunca b) A veces c) Casi siempre d) Siempre
13. ¿Cree usted que a sus hijos les gusta jugar mientras aprenden a leer y escribir en idioma K'iche'?
- a) Nunca b) A veces c) Casi siempre d) Siempre
14. ¿Considera que el maestro se comunica con sus hijos en idioma K'iche' cuando le enseña a leer y escribir?
- a) Nunca b) A veces c) Casi siempre d) Siempre
15. ¿En qué estado cree que llegan sus hijos todos los días a la escuela?
- a) Muy tristes b) Tristes c) Alegres d) Muy alegres
16. ¿Usted como padre de familia manda a sus hijos todos los días a la escuela?
- a) Nunca b) A veces c) Casi siempre d) Siempre

17. ¿Ustedes como familia se comunican con sus hijos en idioma K'iche'?
- a) Nunca b) A veces c) Casi siempre d) Siempre
18. ¿Están de acuerdo ustedes como padres de familia que se les enseñe a sus hijos a leer y escribir en idioma K'iche' en la escuela?
- a) Nunca b) A veces c) Casi siempre d) Siempre
19. ¿Ustedes como padres de familia visitan a sus hijos frecuentemente en la escuela?
- a) Nunca b) A veces c) Casi siempre d) Siempre
20. ¿Apoyan ustedes en casa a sus hijos en hacer sus tareas de la escuela?
- a) a) Nunca b) A veces c) Casi siempre d) Siempre

ESTRATEGIAS PARA EL DESARROLLO DE LA LECTOESCRITURA

IDIOMA MAYA K'ICHE'



CREACION Y EJECUSIÓN DE TEXTOS DE LECTOESCRITURA EN IDIOMA K'ICHE'



Fuente: Imágenes DIGEBI

INTRODUCCIÓN

La atención que se les brinda a los aprendientes en su idioma materno es sumamente importante, principalmente a los niños que inician su etapa de la primaria, es decir, los pequeñitos que quizás ingresan por primera vez en un centro educativo, llegan con un cierto temor a un ambiente poco común para ellos, es por ello que es muy necesario darles toda la confianza hacia ellos, y que mejor darles la bienvenida a los infantes en su idioma materno para que ellos se sientan familiarizados de acuerdo a su contexto.

Una enseñanza tradicional hace que el niño le pierda el sabor a la educación y provoca el desinterés para los estudiantes, debido a que no existe una intervención dinámica y creativa por parte del docente, principalmente cuando se trata de desarrollar o implementar actividades de lectoescritura en idioma k'iche', si bien es cierto que no se cuentan con materiales educativos específicos para desarrollar la lectoescritura en idioma materno, pero con el conocimiento y la capacidad del docente se pueden elaborar materiales y crear estrategias para su uso según el contexto de los educandos.

En este apartado se proponen estrategias el cual ayudará para que los estudiantes aprendan creativamente a leer y escribir en idioma K'iche', desarrollando las competencias que establece el currículo Nacional Base, esta estrategia equilibra las necesidades que las y los niños tienen para el dominio de la lectoescritura en su idioma materno K'iche'.

La siguiente propuesta se refiere a estrategias que permitirá activar los conocimientos previos, los nuevos conocimientos, la aplicación de los conocimientos y la ejercitación para la lectoescritura en idioma K'iche', los estudiantes tendrán la oportunidad de desenvolverse con toda confianza en su propio idioma, por lo que el docente debe adecuar estas estrategias siguiendo el ejemplo o elaborando su propio plan de clase, como también la utilización de un instrumento de evaluación para registrar su nivel lectoescritura en idioma materno K'iche'.

JUSTIFICACIÓN

Las actividades de lectoescritura en idioma K'iche' permite desarrollar las habilidades y destrezas que son de gran importancia para los niños de primero primaria, debido a que ayudará a mejorar su pensamiento lógico verbal, por esta razón se justifica la presente propuesta que ayudará a mejorar estratégicamente el aprendizaje de la lectoescritura en idioma materno K'iche', de la misma manera será una herramienta útil y didáctico para los educadores que servirá de apoyo en la labor docente que despeñan día con día, siempre a favor del desarrollo de la lectoescritura en el idioma materno de los niños.

Los niños de las áreas rurales tienen la experiencia y el dominio de su idioma materno, es necesario ampliar estas experiencias que ellos poseen a través de materiales de lectura y escritura en idioma K'iche', esto les permitirá ejercer y amplificar las posibilidades de desarrollar la lógico-verbal o la acción y comunicación de los estudiantes de una manera didáctica e innovadora.

La razón principal de esta propuesta radica en la necesidad de desarrollar diferentes destrezas y habilidades de lectoescritura en el idioma materno de los estudiantes de primero primaria, tomando en consideraciones la edad y el contexto en el que se desenvuelven. La lectura y la escritura son dos elementos importantes que se deben tomar mu en cuenta para la formación académica de los niños y niñas, a través de estas actividades puede llegar a tener mucho conocimiento acerca de su cultura, su identidad, como también a establecer personalidad ante los familiares y la sociedad.

La presente propuesta está basada sobre la problemática que se da actualmente en las diferentes escuelas, debido a la falta de materiales educativos, principalmente en idioma materno de los estudiantes. La estrategia está elaborada precisamente en idioma K'iche, contiene ejemplos que le permite al docente ejecutarla con mucha facilidad para el desarrollo de la lectoescritura en el idioma de los estudiantes que cursan el primer grado primaria, basándose en los principios de la Educación Bilingüe Intercultural.

OBJETIVOS

Objetivo general

- Implementar estrategia para favorecer el proceso de aprendizaje de la lectoescritura del idioma materno K'iche' de estudiantes de primero primaria bilingüe en escuelas oficiales del municipio de Santa Cruz del Quiché.

Objetivos Específicos

- Construir una estrategia con sus actividades a desarrollar durante su aplicación para mejorar las habilidades y destrezas de lectoescritura en estudiante de primero primaria bilingüe.
- Detallar las actividades para la ejecución contextualizada de la estrategia propuesta para la enseñanza aprendizaje de la lectoescritura específicamente en idioma K'iche' y mejorar la acción comunicativa de una manera motivadora.

A continuación se presentan las estrategias y actividades que están destinados a cooperar con el desarrollo de las habilidades y destrezas de lectoescritura en idioma K'iche' para los estudiantes que cursan primero primaria. Las actividades se constituyen en seis pasos siguientes:

EL SUEÑO PROFUNDO DEL NIÑO SEBASTIÁN

1. Realizar una charla con los niños y niñas
2. Realizar un juego lúdico relacionado con el sueño
3. Narrar el cuento “El sueño profundo de Sebastián ”
4. Conversar acerca del cuento
5. Preguntas con respuestas de sucesos adelantados
6. Escritura en hojas de trabajo

SUMAS DE OBJETOS EN L-1

1. Conversación con los estudiantes
2. Jugando a sumar objetos
3. Ejemplificar la actividad con imágenes
4. Verificar lo aprendido por los estudiantes
5. Preguntas orales acerca de la nueva palabra aprendida
6. Escritura en hojas de trabajo

COMPLETAR ORACIONES CON PALABRAS OCULTAS EN IMÁGENES

1. Lectura del cuento “Tomasito”
2. Observación de las graficas
3. Ejemplificar la actividad con imágenes
4. Preguntas orales
5. Completar las oraciones con la palabra oculta relacionado con la imagen
6. Escritura en hojas de trabajo

PLAN DE ACTIVIDADES

Las actividades de lectoescritura aplicada en la enseñanza aprendizaje deben ser planificados de acuerdo a las competencia que establece el CNB para que se desarrolle de manera ordenada y sistemática es por ello que se presenta el siguiente plan.

Competencia	Indicador de logro:	Contenidos:	Pasos Metodológicos	Evaluación: (instrumento)	Recursos
7. Utiliza vocabulario propio de su lengua materna abundante y pertinente en su interacción con as y los demás.	7.1. Demuestra comprensión del vocabulario que escucha.	7.1.1. Utilización de claves de contexto para identificar palabras nuevas.	<ul style="list-style-type: none"> • Conocimientos previos Conversación con los estudiantes acerca de los sueños. Pedir la participación de los niños que simulen que están dormidos. <ul style="list-style-type: none"> • Nuevos conocimientos Lectura de un cuento <ul style="list-style-type: none"> • Aplicación de conocimientos Detallar el cuento con los estudiantes con las imágenes para que adelanten los sucesos <ul style="list-style-type: none"> • Ejercitación Escribir los nombres de las imágenes en la hoja de trabajo.	Se sugieren: Lista de cotejo Preguntas orales Pruebas objetivas	Imágenes impresa Pliego de papel Bond Hojas Tijera Lápiz Marcadores Crayones Maskin tape

ACTIVIDADES DE DESEMPEÑO

Profesor _____

Grado _____

Sección _____

Actividad _____

Fecha de ejecución _____

LISTA DE COTEJO

No.	INDICADORES	CRITERIOS			
		E	S	SM	D
1	Participa activamente en las actividades previas de lectoescritura en idioma K'iche'				
2	Escucha con atención la lectura del cuento en su idioma materno.				
3	Anticipa los sucesos de la lectura en forma oral de acuerdo a las graficas.				
4	Entiende y comenta el significado de los sueños que se tienen mientras una persona duerme.				
5	Escribe con letras claras el nombre de cada imagen que se le solicita				
Punteos obtenidos					
Total					

Crterios hasta 20 puntos

Excelente = 4

Satisfactorio = 3

Necesita Mejorar = 2

Deficiente = 1

UJEQIK XUQUJE' UKOJIK LE CHAKUB'AL RECH LE SIK'ANEM XUQUJE' RI TZIB'ANEM PA QATZIJ K'ICHE'.

Chakub'al

- Joljoj taq wechb'al, ketkik wuj, nak'b'al wuj, tz'ajb'al wuj, xuquje' uxaq wuj.

Chak

1. Tzizonem kuk' ri tijoxelab' pa uwi' ri ichik'. Kya' q'ij chake rech kkitzijoj ¿jastaq kich'k'am?
2. Kb'an jun laj etz'ennem kuk' ri ak'alab' ruk' ri ichik'. Rajawaxik kab'i'x chake che ronojel kkitz'apij kiboq'och, xuquje' kkichomaj rij jun laj ak'al che qajnaq che uwaram.
3. K'ate k'uri' kb'i'x chake che kkitor ri kib'oq'och. Kya' ub'ixik ri tzijob'elil chake. Rajawaxik knek' jujunal chake le taq wachb'al.

TZIJOB'ELIL

Richik' ri ak'al Po'x

Sib'alaj ki' ri uwaram ri laj Po'x.
karach'k'aj b'a' che tajin kub'an retz'ab'al
pan jun je'lik laj taq'aj k'ate k'uri' xril
uwach jun laj chakap. Sib'alaj xuxe'j rib',
rumal ri' xukoj anim xtzalaj par ri rachoch.
Ri laj po'x sib'alaj koq'ij xopan pa ri
rachoch.

- Are chi' kk'is le tzijob'elil, rajawaxik kb'an ri ch'awem kuk' ri ak'alab' rech katzukux ri no'jib'al che ri tzijob'elil. Ikim kraqtaj wi ri joljoj taq wechb'al rech ri tzijob'elil.
- Le taq wechb'al nim kto'b'an che le tzijob'elil, xuquje' kuya ki no'jib'al ri ak'alab'. Ruk' le keta'mb'al le ak'alab' kkiya' ub'ixik jas kk'ulmataj chpam le tzijob'elil.

Chujtzijon chirij ri richik' ri laj Po'x



Fuente: Imágenes DIGEBI

Sib'alaj ki' ri uwaram ri laj Po'x

- Are chi' warinaq ri laj Po'x ¿La are chaq'ab' on are pa q'ij?
- _ (wene ke'kib'ij ri ak'alab') are' chaq'ab'.
- ¿Jas che kib'ij che are chaq'ab'?
- _ (Wene ke'kib'ij ri ak'alab') rumal che q'equ'm xuquje' ke'q'aljan taq ch'umil.



Fuente: Imágenes DIGEBI

- karach'k'aj b'a' che tajin kub'an retz'ab'al pan jun je'lik laj taq'aj k'ate k'uri' xril uwach jun laj chakap.**
- Are chi' kub'an retz'ab'al ri Po'x ¿La are chaq'ab' on are pa q'ij?
- _ (Wene ke'kib'ij ri ak'alab') are' pa q'ij.
- ¿Jas che kib'ij che are pa q'ij?
- (Wene ke'kib'ij ri ak'alab') rumal che saq uwach la b'e xuquje' le taq'aj.



Sib'alaj xuxe'j rib', rumal ri' xukoj anim xtzalaj par ri rachoch.

- ¿Chinaq xuxib'ij ri laj Po'x?
- _ are jun laj imul
- ¿Jas che xel uloq jun laj imul pa usok?
- _ Xarumal che sib'alaj kanumik, rumal ri' kutzukuj uwa. (wene jeri' kkib'ij ri tijoxelab ').

Fuente: Imágenes DIGEBI



Ri laj po'x sib'alaj koq'ij xopan pa ri rachoch.

- ¿Jas che koq' le ak'al?
- _ Rumal che xuchaq'ij laj raqan.
- ¿Jas ruk' xuchaq'ij wi ri laj raqan?
- _ Ruk' jun chom ab'aj.

Fuente: Imágenes DIGEBI

Chuj tz'ib'anoq

Chatz'ib'aj kib'i' le taq wechb'al karaqtaj ikim.



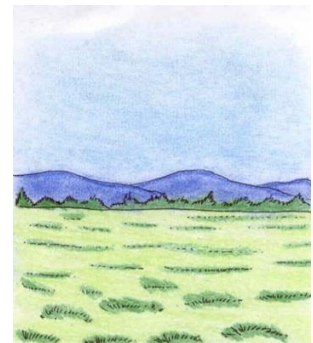
Fuente: Imágenes DIGEBI



fuate: Imágenes DIGEBI



Fuente: Imágenes DIGEBI



Fuente: Imágenes DIGEBI

MULINEM RECH KUYA' JUN K'AK' TZIJ

K'isb'al rech we cak, ri ak'alab' kke'tamaj jun k'ak' tzij ruk' ri mulinem che le joljoj taq sutaq.

Chakub'al

Wechb'al rech knek' cho le tz'alam tz'ib'ab'al, xoqoje' le nek'b'al wuj.

Chak

1. Tzizonem kuk' ri tijoxelab' pa uwi' ri joljoj taq sutaq, pa cha' ubantajik ri urab', kuta'm xoqoje' ri uxaq jeri' ub'antajik ri jun che'.
2. Kya' ub'ixik chake ri laj taq ak'alab' che kb'an ri atz'ennem ruk' ri mulinem.
3. Kya' jun k'utb'al chikiwach le ak'alab' pa le tz'alam tz'ib'ab'al rech kakilo jas uchukaxik ri mulinem pa cha' ri ub'anom laj taq wachb'al.



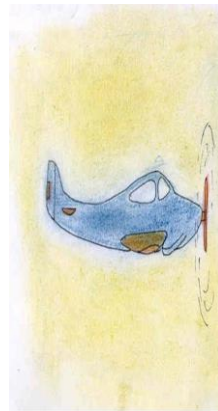
fuate: Imágenes DIGEBI

+



Fuente: Imágenes DIGEBI

+



Fuente: Imágenes DIGEBI

= Etz'eb'al

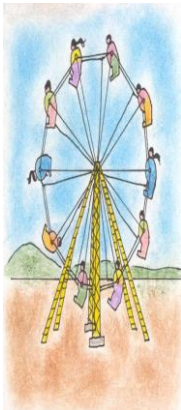
Sib'alaj nim upatan le mulinem rech le joljoj taq sutaq xarumal che kuk'ut jun k'ak' tzij chikiwach le ak'alab'.

Kilik jampa' ri ke'tamb'al ri ak'alab' ruk' we joljoj taq k'otow chi'aj, rajawaxik kb'an chike pa uk'isb'al re taq kichak.

- ¿Jas ri k'ak' tzij xb'an rilik chanim?

- ¿Jas kub'ij ri tzij etz'eb'al?

Rech we jun chak ri' loq' kkoj ri joljoj taq sutaq rech kuya'o kakichap ri ak'al, pa cha' le jun potz', jun laj b'inb'al ch'ich' etz'ab'a'l, ala's xuquje' le talompo', k'ate' k'uri' kab'i'x chake che rajawaxik kkesaj uwach le joljoj taq etz'eb'a'l xuquje' kkib'an ri mulinem rech kkiraq ri k'ak' tzij.



fuelle: Imágenes DIGEBI

+



fuelle: Imágenes DIGEBI

+



fuelle: Imágenes DIGEBI

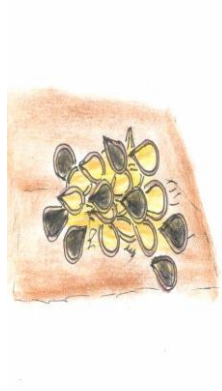
= Nimaq'ij

Nimasutib'al + ch'ich' etz'anib'al + kejetz'ab'a'l = nimaq'ij



fuelle: Imágenes DIGEBI

+



fuelle: Imágenes DIGEBI

+



fuelle: Imágenes DIGEBI

= rakilwa

Piley + sakil + q'eq kinaq' = rakilwa

Chatz'ib'aj pa uwi' le taq juch le tzij ri karichilaj, chatzukuj pa le joljoj taq wechb'al.



Ala's

Kusutij le _____ ruk' jun b'atz' le ak'al.



Talampo'

Kkisutij kib' ruk' le _____ le ak'alab'.



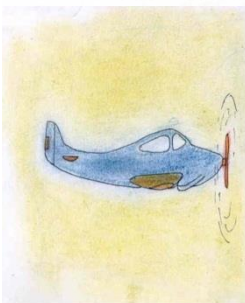
Kejetz'ab'a'l

Karetz'b'ej le _____ ri laj ali.



Q'eq kinaq'

Karopan le _____ pa le sutz'



Ajxikch'ich

Ke'kitij le _____ ri tijoxelab'

Uraqik ri jun laj tzij ruk' le wachb'al

K'isb'al re we chak, ri ajtijoxel kuraq ri tzij ruk' le wachb'al rech utz'aqatasib'al ri tz'aqat tzij.

Chakiub'al

- Joljoj taq wechb'al, tz'alam tz'ib'ab'al, nek'b'al wuj, joljoj taq tz'ajb'al xuquje' uxaq wuj.

Chak

1. Kasik'ix uwach jun tzijob'elil chake ri ak'alab' pa uwi' ri ak'al Max che sib'alaj k'ax ri upam.

Ri ak'al Max

Ri laj ak'al Max sib'ala kaq'axow ri
upam, rumal ri' man kub'anta chi
retz'ab'a'l, xuquje' sib'alaj
kab'isonik.

Rumal che sib'alaj yab', xsik'ix ri
ajkun rech kuya ri ukunab'al. ri ak'al
Max xutij ri ukunab'al rumal la' xsach
ri uk'oxk'olil ri upam, k'ate k'uri'
sib'alaj xki'kot ri ranima'.

2. Kab'i'x chake ri ak'alab' che rajawaxik kakib'an utzu'ik ri joljoj taq wachb'al le k'o pa le wuj.

3. Kya' jun k'utb'al chikiwach jas kab'an che le jun laj kichak, k'ate k'uri' kya' le taq kiwuj rech ke'chakunik.

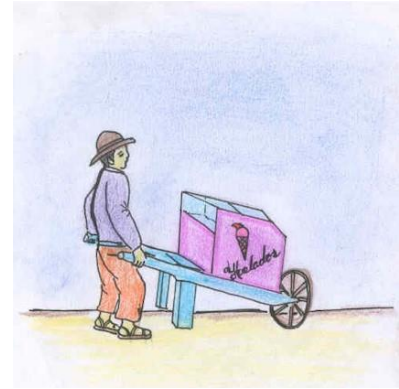
4. Rajawaxik kta'x chake le ak'alab' ¿jas xakib'an che uraqik ri tzij rech xkitz'aqatz'eb'ej re tz'aqat chomanik.

Kuyik le ja ri ajtz'aq



Fuente: Imágenes DIGEBI

Ajtz'aq



Fuente: Imágenes DIGEBI

Ajk'ay jorob'sab'al

Kintzakuj le tzij ruk' le wachb'al.

1. Kinsak'ij le tzaqat chomanik xuquje' kin wil le wachb'al.
2. Kinb'an jun setesik che le wachb'al che kutz'aqatisaj le tz'aqat chomanik.
3. Kin tz'ib'aj le tzij rech katz'aqat le chomanik.
- 4.

Xkunataj le ak'al Max xarumal che xsak'ix le _____.



Fuente: Imágenes DIGEBI

Ajkun



Fuente: Imágenes DIGEBI

Etz'anel potz'



Fuente: Imágenes DIGEBI

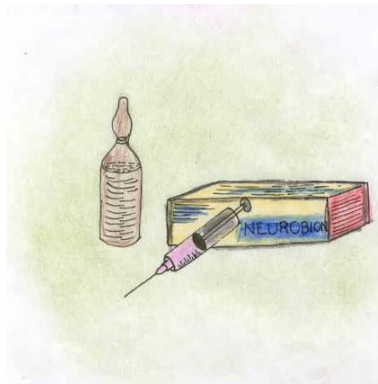
Ajtz'aq

Xkuntaj ruk' le _____ ri ak'al Max



Fuente: Imágenes DIGEBI

Kaxla'n Ja'



Fuente: Imágenes DIGEBI

Kunab'al



Fuente: Imágenes DIGEBI

Ja'

Are chi' xkuntaj le ak'al Max sib'alaj _____.



Fuente: Imágenes DIGEBI

xk'a'nrik



Fuente: Imágenes DIGEBI

xb'isonik



Fuente: Imágenes DIGEBI

ki'kotik

5. Chabana' ri k'otow chi'aj, ¿Jas kawil pa le joljoj taq wechb'al?
6. Chasutij rij le uk'ulaj le tzaqat chomanik
7. Chatzijoj chake le taq a wechb'il jas xab'an che utz'aqatasik le chomanik, k'ate k'uri' chitz'ib'aj le tz'aqat chomanik pa le taq iwuj.

CREACIÓN Y EJECUCIÓN DE TEXTOS DE LECTOESCRITURA EN IDIOMA MATERNO K'ICHE'

Materiales

- Imágenes, maskyn tape, o realizar dibujos en el pizarrón.
- Hojas de papel bond para los ejercicios y trabajos como la ejemplificación.

Actividades

1. Realizar una charla con los niños y niñas
2. Realizar un juego lúdico relacionado con el sueño
3. Narrar el cuento “El sueño profundo de Sebastián ”

CUENTO

El sueño profundo del niño Sebastián

Sebastián estaba tranquilamente dormido. Soñaba que jugaba en un despejado y hermoso campo, de repente se le apareció un animalito. Se asustó mucho que corrió como pudo para regresar a su casa. El niño Sebastián lloraba mucho al llegar a su casa.

4. Conversar con los estudiantes acerca del cuento para deducir los sucesos
5. Preguntas con respuestas de sucesos adelantados

Conversemos acerca del sueño de Sebastián



Fuente: Imágenes DIGEBI

Sebastián estaba tranquilamente dormido

- Cuándo Sebastián dormía ¿era de día o de noche?
- _ (Posibles respuestas de los niños) era de noche.
- ¿Por qué creen que era de noche?
- _ (Posibles respuestas de los niños) porque estaba oscuro, además solo de noche se ven las estrellas.



Fuente: Imágenes DIGEBI

Soñaba que jugaba en un despejado y hermoso campo, de repente se le apareció un animalito.

- Cuándo Sebastián jugaba ¿era de noche o de día?
- _ (Posibles respuestas de los niños). De día.
- ¿Por qué creen que era de día?
- (Posibles respuestas de los niños) porque el camino y el campo estaban muy claros.



Se asustó mucho que corrió como pudo para regresar a su casa.

- ¿Qué fue lo que asustó a Sebastián?

_ (Posibles respuestas de los niños). Un conejo

- ¿Por qué habrá salido el conejo al campo?

_ (Posibles respuestas de los niños). Porque tenía hambre y salió en busca de comida.

Fuente: Imágenes DIGEBI



El niño Sebastián lloraba mucho al llegar a su casa.

- ¿Por qué Sebastián lloraba mucho?

_ (Posibles respuestas de los niños). Porque se tropezó el pie.

- ¿Con que se tropezó el pie?

_ (Posibles respuestas de los niños). Con una piedra grande.

Fuente: Imágenes DIGEBI

6. Escritura en hojas de trabajo

Escribe el nombre de cada dibujo que aparece a continuación.



Fuente: Imágenes DIGEBI



Fuente: Imágenes DIGEBI



Fuente: Imágenes DIGEBI



Fuente: Imágenes DIGEBI

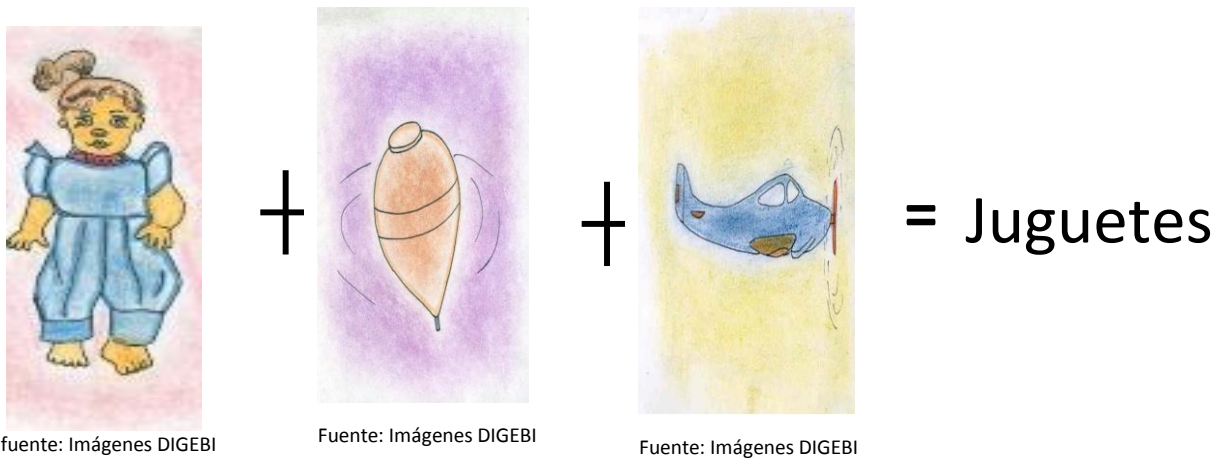
SUMAS DE OBJETOS QUE DARÁN UNA NUEVA PALABRA

Materiales

- Ilustraciones de objetos que se puedan pegar en el pizarrón, maskyn tape, marcadores, etc.

Actividades

1. Conversación con los estudiantes sobre los diferentes objetos que los estudiantes conocen.
Ejemplo: raíz, tronco, ramas y hojas forman un grandioso **árbol**.
2. Jugando a sumar objetos
3. Ejemplificar la actividad con imágenes utilizando el pizarrón



Sumar objetos es muy importante ya que darán la idea de una nueva palabra, esto servirá para enriquecer el vocabulario de los niños.

4. Verificar lo aprendido por los estudiantes con preguntas relacionado con la suma de objetos.
5. Preguntas orales acerca de la nueva palabra aprendida
 - ¿Cuál es la nueva palabra que se pudo aprender hoy?
 - ¿Qué significa la palabra juguete?

Para la ejecución de esta actividad se puede utilizar objetos que los niños puedan manipular y discriminar para que puedan descubrir nuevas palabras, por ejemplo: carritos trompos,

muñecas, avioncitos de papel, pelota, etc. Luego pedirles que lo dibujen y entre todos suman los objetos, de esta manera formarán una nueva palabra.



fuelle: Imágenes DIGEBI

+



Fuelle: Imágenes DIGEBI

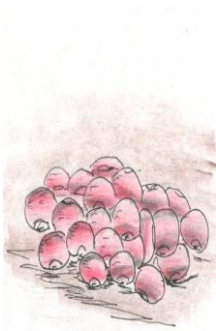
+



Fuelle: Imágenes DIGEBI

= Ferie

Rueda chicago + cadena de carrucel + caballitos = **Ferie**



Fuelle: Imágenes DIGEBI

+



Fuelle: Imágenes DIGEBI

+



Fuelle: Imágenes DIGEBI

= Comida

Piloy + pepita de güicoy + frijol = **Comida**

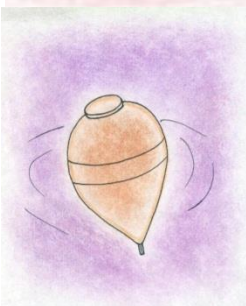
6. Escritura en hojas de trabajo

Busco las palabras en las imágenes que aparecen en el lado izquierdo y completo las oraciones.



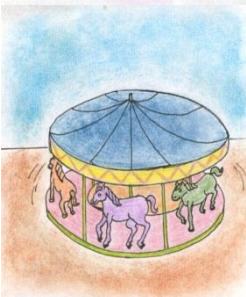
Muñeca

El niño le da vueltas al _____ con un hilo.



Trompo

Los niños juegan a darse vueltas con los _____.



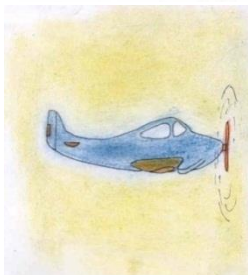
Caballitos

La niña juega con su _____.



Frijol negro

El _____ vuela muy alto.



Avioncito

Los estudiantes se alimentan del _____.

COMPLETAR ORACIONES CON PALABRAS OCULTAS EN IMÁGENES

Materiales

- Dibujos ilustrados, pizarrón, maskyn tape, crayones, marcadores, papel bond.
- Hoja de trabajo.

Actividades

1. Lectura del cuento “Tomasito”

Tomasito

A Tomasito le dolía mucho el estómago, es por ello que ya quiere jugar y se sentía muy triste. Tomasito estaba muy enfermo que tuvieron que llamar al doctor para que le recete su medicina. Después de tomarse la medicina se alivió, entonces se puso muy contento.

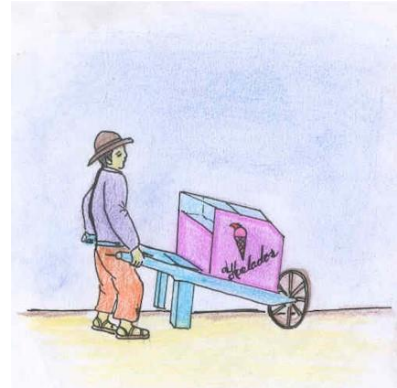
2. Observación de las gráficas
3. Ejemplificar la actividad con imágenes, luego realizar los ejercicios
4. Preguntas orales. ¿en qué se fijaron para seleccionar la palabra y completar la oración?

La casa es construido por el **albañil**.



Fuente: Imágenes DIGEBI

Albañil



Fuente: Imágenes DIGEBI

Heladero

Busco la palabra con la imagen.

- Lee las oraciones y observa las imágenes.
- Circula la imagen y la palabra que completa la oración.
- Escribe la palabra que completa la oración.

Tomasito se curó porque llamaron al _____.



Fuente: Imágenes DIGEBI

Doctor



Fuente: Imágenes DIGEBI

Futbolista



Fuente: Imágenes DIGEBI

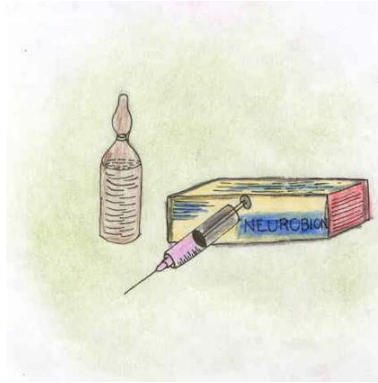
Albañil

Tomasito se quitó el dolor porque tomó _____.



Fuente: Imágenes DIGEBI

Gaseosa



Fuente: Imágenes DIGEBI

Medicina



Fuente: Imágenes DIGEBI

Agua pura

Cuando Tomasito se curó se puso muy _____.



Fuente: Imágenes DIGEBI

Enojado



Fuente: Imágenes DIGEBI

Triste



Fuente: Imágenes DIGEBI

Contento

5. Encierra con un círculo las imágenes que completa la oración.
6. Comenta con tus compañeros como identificaste las palabras ocultas.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Quiñones, A. (2012). *COMUNICACIÓN Y LENGUAJE. Uso de las claves de contexto. Una estrategia para leer comprensivamente. Primer grado del nivel de educación primaria* (tercera edición). Guatemala: Dirección General de Evaluación de Investigación Educativa. Ministerio de Educación.